

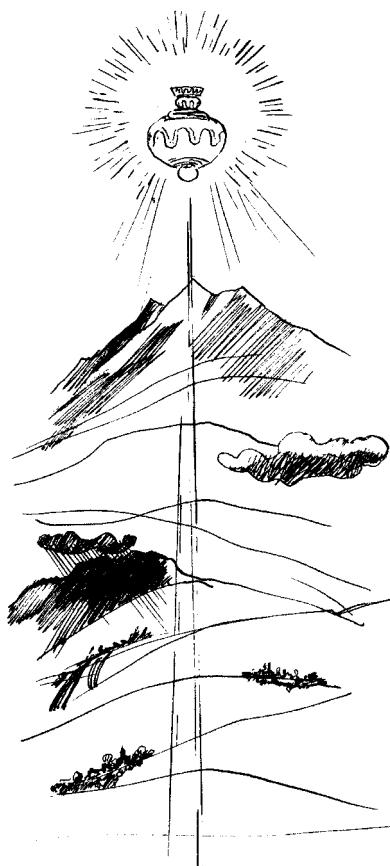
# ՏԵՂԵԿԱՎՈՒԹԻՒՆ

DEGHEGADOU

ԴԵՂԵԿԱՎՈՒԹԻՒՆ

Հայոց պատրիարքական Գաղտնական Համար Հ.Բ.Հ.Հ.Հ.

Նշարա Հայութ և Հայութ Հայութ Հայութ Հայութ



## ՍՓԻՌՈՒՔ

Չանգուածն, աշա, դեռ կ' երերայ Հեծելով  
Անտառի պէս կամ ծովու,  
Ծով կամ անտառ, զոր կը շարժէ ո՞չ թէ Հով,  
Այլ երկրաշա՛րժ մահարկու ...

Եւ Հընօրեայ այս զանգուածէն մարդկային  
Աչա մասեր մի առ մի  
Անվերջօրէն կը բաժնուին, կը մեկնին ...  
Եւ ան տակաւ կը պակսի ...

Խլուած իրենց արմատներէն ամէնքն ալ  
Մեր Հին, Հին ազգը աշա՛,  
Ոչ չի կրնա՛ր իր Հողերուն վրայ մընալ,  
Չորնալ ուրիշ տեղ կ' երթայ ...

Աստուա՛ծ, ես ի՞նչ աղօթք կրնամ ուղղելքեղ,  
Տա՞ս անոնց կեանք մը անվիշտ,  
Հանգչի՞ն այլեւա, թէ ոչ վրիժակէղ  
Այրին ու Ետ նային միշտ ...



Նկար՝ Հենրիկ Մամեանի

Վահան Թերեան

## ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

<b>ԽԱղորդա դութիւն</b>	<b>1</b>
<b>Արամ Խաչատրուեանի 100-ամեակ Շահան Արժրունիի Դաշնամուրային Բացառիկ Երեկոյքը Գահիրէ մէջ Միհրան Ղազէլեան</b>	<b>2</b>
<b>Շահան Արժրունիի Ելոյքը Արամ Խաչատրուեանի ծննդեան 100-ամեակին Աղեքսանդրիոյ մէջ Թղթակից</b>	<b>6</b>
<b>Պար Եւատրում «Տ.»</b>	<b>7</b>
<b>Յակոբ Յ. Ասատրուեան Նամակ Բարե ործականին</b>	<b>8</b>
<b>Ապրիլեան Եղեռնի 89-րդ Տարելիցի Ո Եկոչում Գահիրէ մէջ Արաքսի Տօվլեթեան</b>	<b>9</b>
<b>Յանդիպում - Զրոյց Տոքք. Վի Էն Ճիզմետեանի հետ Կասիա Ճղալեան</b>	<b>11</b>
<b>ՀԲԸ - Աղեքսանդրիա Տարեկան Անդամական Ծնդհանուր Ժողով Թղթակից</b>	<b>12</b>
<b>Փարիզի Յամալսարանական Միջազ ային Ոստանին Յայ Ուսանողական Տունը Թրգմ. Ալիս Ճիզմետեան</b>	<b>13</b>
<b>Սահ Եւ Յուղարկաւորութիւն Յակոբ Եւ Վանիա Էքսէրժեաններու</b>	<b>15</b>
<b>Շակատա իր</b>	<b>15</b>
<b>Յաշուեկշիո Սաթենիկ Չա ըր Ֆոնտի</b>	<b>16</b>
<b>ՀՄԸ ՆՈՒՊԱՐ - Գահիրէ Զբօսապտոյտ Եւ Մրցումներ Յալեաի մէջ Տոքք. Վիգեն Ճիզմետեան</b>	<b>18</b>
<b>Նոր Յրատարակութիւններ</b>	<b>19</b>
<b>Անդամական</b>	<b>20</b>
<b>Մել ոնեան Կրթական Յաստատութիւն</b>	<b>21</b>

Թիւ 31 Նոր Շրջան  
Ապրիլ 2004

## ՀԱՇՈՐԴՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

º·Çåí³Ñ³Û ï³½Ù³ï³Ý ï³ÝÁÝ·.ñÇÝ 8"ñ¹ ÛÛ¹áð³ÍÁ ïÁ Ý³Ë³Í»ë¿ Ä¿ §²é³çÝÁñ-  
¹³ï³Ý ³ÁáéÇ Ä³÷áðñ ÙÝ³Éáð å³ñ³.³ÛÇÝ« ²ÁáéÇ Ä³÷áðñ ÙÝ³Éáð Ááð³ï³ÝÇÝ Û³çáñ-  
¹áÖ »ñ»ù ³ÙÇëÝ»ñáð ÁÝÄ³óúÇÝ ïÁ Ñ³ð³ùáðÇÝ ²Ö»ùë³Ý¹ñÇáÛ »ö ¶³ÑÇñ¿Ç »ñíáð Ø³Ö³-  
ù³ï³Ý ÁáÖáíÝ»ñÝ áð »ñíáð ïñûÝ³ï³Ý Ú³ÝÓÝ³ÁáÖáíÝ»ñÁ a ²é³çÝáñ¹³ï³Ý ¹»Ö³å³Ñ  
ÙÁ ÁÝñ»Éáð Ñ³Ù³ñ» »ö Ñ³ñóÁ ïÁ ï³ñáðÇ å³ï³Ý ÇÞË³ÝáðÃ»³Ý©©©|£

ÄáÖáÍÇÝ Ý»ñÍ³Û ¿ÇÝ ¶³ÑÇñ¿Ç ø³Ö³ù³Í³Ý ÄáÖáÍ¿Ý©

î»³ñùª ä»ñ× Å¿ñ½»³Ý

‘³ñë»Ó ¶Á½ÁÉ»³Ý

¶ ¿áñ· °ñ½ÝÍ³ó»³Ý

ü ñ » ī Ç ¶³ ñ ³ ī ï û ½ » ³ Y

úÝÝÇÏ äÉÁùï³Ý »³Ý

<sup>2</sup>Ö»ùë<sup>3</sup>Ý<sup>1</sup>ñÇáÛ ø<sup>3</sup>Ö<sup>3</sup>ù<sup>3</sup>Í<sup>3</sup>Ý ÄáÖáí¿Ý©

î»³ñùª      i³ñξ äξ ÿûñ³ÿ»³ÿ

¶, áñ· öÇÉÇÍ»³Ý

<sup>2</sup>É»ùë ð;C½»<sup>3</sup>Ý

<sup>2</sup>ñÙ; Ý ¶<sup>3</sup>íáõù×»<sup>3</sup>Ý

<sup>2</sup> ñ Ä ü ¶ <sup>3</sup> è å <sup>3</sup> ñ » <sup>3</sup> Y



Եգիպտական թեմմի Առաջնորդական Տեղապահի  
ընտրութեան մասնակիցները, Գահիրէի Առաջնորդարանի  
Մուտքին, Կեղրոնք՝ Նորոնտիր Առաջնորդական Տեղապահ  
Հոգ. Տ. Աշոտ Վրդ. Սևացկաննեան:

êáÚÝ ÝÇëÍÇÝ Ññ³õÇñáõ³í ¿ÇÝ ¶³ÑÇñ¿Ç »õ ²Õ»ùë³Ý¹ñÇáÛ »ñläo Â»Ù³Í³Ý ÄáÖáÍÝ-  
ñäo ³í»Ý³å»íÝ»ñÁª Ý»ñí³Û ·íÝáõ»Éáõ áñå; è ¹; í£

AEOÜ

$\frac{2}{2} \frac{1}{4} \frac{1}{4} \frac{1}{4} \frac{1}{4}$   $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$



## ԱՐԱՄ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ 100-ԱՄԵԱԿ ՇԱՀԱՆ ԱՐԾՐՈՒՆԻՒԻ ԴԱՇՆԱՄՈՒՐԱՅԻՆ ԲԱՑԱՌԻԿ ԵՐԵԿՈՅԹԸ ԳԱՐԻՐԵՒ ՄԵԶ

Խաչատուրեանական 2004-ը Գահիրեի մէջ նշանաւորութցաւ Փետրուարի 29-ին դաշնամուրային երաժշտութեան բացարձիկ երեկոյթով մը, որուն ընթացքին, բեմական-կատարողական իր բարձրագոյն արուեստը ներկայացուց ամերիկահայ յայտնի դաշնակահար Շահան Արծրունի: Արամ Խաչատուրեանի 100-ամեակի տօնակատարութիւններու ծիրէն ներս ոչ այլ կերպ, քան որպէս մշակութային իրադարձութիւն կը բնորոշուի Խաչատուրեանամեծար այդ նուազահանդէսը ընդհանրապէս եւ Շահան Արծրունի երաժիշտի բեմելը յեզիպոս՝ մասնաւորապէս:

Գահիրեի ՀԲԸ Սիութեան նախաձեռնութեամբ կազմակերպուած նուազահանդէսը տեղի ունեցաւ Գահիրեի Օփերայի Կումհուրիյա թատերասրահին մէջ, որն այդ օրը ողողուած էր երաժտասէր կրբաճաշակ հանդիսաւոսով՝ գլխաւորութեամբ ՀՀ-ի Դեսպանին, Եզիպտահայ Թեմի Առաջնորդական Տեղապահին եւ ազգային իշխանութիւններու ներկայացուցիչներուն:

Շահան Արծրունի 26 տարիներ առաջ (1978-ի աշնանը) կատարողական իր գործունեութեան տակաւին առաջին տասնամեակներուն, յատկապէս հայ երաժշտութեան տարածման առաջելութիւնը երիտասարդական նախանձախնդիր սկզբունքայնութեամբ կատարելու իրագործումներուն շարքին, երբ առաջին անգամ հիւրախաղերով կը գտնուէր Գահիրե՝ հայ մամուլը դրականօրէն արձագանքելով անոր փայլուն կատարումներուն, հարկ կը համարէր նաեւ ներկայացնել դաշնակահարը, «Ո՞վ է Շահան Արծրունին», Ենթավերնագրով: Այսօր աև ներկայացուելու պէտք չունի բեմական հասունութեան անդուլ եւ արգասաքեր գրեթե քառեակ տասնամեակներու ստեղծագործական կեանք մը կը գծագրուի երաժշտութեամբ թիւ թէ շատ հետաքրքրուած իրաքանչիւր հայու մտապատկերին



առջեւ, եւ ի՞նչու միայն հայու ... Արծրունի երաժիշտը այսօր նոյնքան եւ աւելի յայտնի է օտար ունկնդիրին, իսկ այդ կը նշանակէ բեմական պատասխանատուութիւն ստանձնած ըլլալ, յաջողիլ ու գնահատուիլ բազում տասնեակներով աւելի թիւ կազմող միջազգային ունկնդիրին առջեւ, քան պիտի կազմէր ամբողջ աշխար-

հով սփոռուած երաժշտասէր հայ ունկնդիրը միասին:

Եւ դեռ աւելին. մենք յաճախ առիթը կ'ունենանք հանդիպելու բազմածիր գործունեութիւն ծաւալած անհատներու, որ փրոֆեսիոնալիզմ, նուիրում ու քրտիլը



Ենթադրոյ որեւէ բնագաւառ մէկ անձի մէջ կ'արգելակէ նոյն անձին միւս բնագաւառի գործունեութեան թափը՝ մեր առաջ պարզելով ինքզինք մասնատող անհատին լաւագոյնս որսեւորուելու կարողականութեան ջատումը, կարողականութիւնն, որ կրնար առաւել փայլիւ, եթէ նեղոցւին գործունեութեան ոլորտները:

Մինչդեռ Շահան Արծրունի, շնորհիւ իր վառ, ընդգուն ու բազմակողմանի օժոուածութիւններուն, իր կեանքով ու գործով եւ այդ երկութիւն տասնամեակներու գործնական ու փաստացի հաստատմամբ ոչ միայն պարզապէս կը հերթէ, այլ աւելի քան համոզիւ իր օրինակով կը հաստատէ բազմակողմանի լաւագոյն գործունեութեան կարելիութիւնը՝ մսալով միաժամանակ կատարեալ, ինքնադրսեւորման ամեն մէկ ասպարեզին մէջ: Արդարեւ, Արծրունի ճանչցուած է որպէս փայլուն դաշնակահար, երգահան, խմբավար, երաժշտագէտ, ազգագրաերաժշտագէտ, արտադրիչ (producer), ծայնագրող, ծայնասահիւոային եւ հեռատեսիլի երաժշտական մէկնաբան – հաղորդավար, եւ միշտ ի շահ լուրջ երաժշտութեան, միշտ ի խնդիր հայ երաժշտութեան եւ միշտ փայլուն՝ ստանձնած իրաքանչիւր դերին մէջ: Եւ պատահական չէ: որ դեռ 30 տարիներ առաջ ՀԲԸ Սիութեան կողմէ յատկապէս ինք լիազօրութցաւ շրջելու երկր Երկիր, ներկայացնելու հայ երաժտութիւնը:

Թերեւս իին Պոլսոյ հայ մշակութային՝ գրական ու երաժշտական կերորուի աւանդութիւններու խտացւած արտացոլումն էր, որ կը ստանար իր ծննդավայր Պոլսին, երբ տակաւին գրաճանաչ չեղած. (4 տարեկանեն) ծնողաց հոգածութեամբ դաշնակի դասեր կը սկսէր առնել: Աւելի ուշ ան կը յաճախէ հսթանպուկի երաժշտանոցը, որը յաջողութեամբ կ'աւարտէ 1961 թուականին: Տաղանդաւոր ու երիտասարդ երաժիշտը



շուտով կ'արժանանայ Գալուստ Կիլպենկեան Հաստատութեան (1964-65), ՀԲԸՄիութեան (1965-66) եւ Նիւ Եռքի ճիլեարտ երաժշտական դպրոցի (1964, 65, 66, 67, 68 թ.) ուշադրութեան ու կրթարոշակին, որով ան կը շարունակէ իր բարձրագոյն համալսարանական - երաժշտական ուսումը դաշնամուրի, յօրինումի ու խմբավարութեան ճիւղերուն մէջ: Ճիլեարտ երաժշտական դպրոցն կը ստանայ Դի Էմ 1967-ին, Էմ Էս 1968-ին, իսկ 1974-ին Նիւ Եռքի երաժշտութեան եւ արուեստներու համալսարանն կը ստանայ տոքթորայի տիտղոսը:

Յիմսաւոր ուսումնական այս կրթութիւնը, գումարած արուեստագէտի վառ անհատականութեան ու տաղանդին, առաւել նուիրուածութիւնը ըստրած մասնագիտական ասպարեզին՝ կ'ըլլան գրաւականը, որ Շահան Արծրունիի անունը համերգային ազդագրերեն յայտնուի միջազգային երաժշտներու ցանկին վրայ:

Սիհիւրեան իրականութեան մէջ Արծրունի այսօր այս քիչերէն է, որոնք իրենց միջազգային վաստակով ու հռչակով նուածած են շատ մը հեղինակաւոր երաժշտական հրատարակութիւններու մէջ կենսագրականներ ուսենալու պատիւը, որպիսիք են.

Dictionary of International Biography  
Marquis Who's Who in Entertainment  
Marquis Who's Who in the East American Keyboard Artist  
International Leaders in Achievement  
Who's Who among Americans  
The International Book of Honor  
International Who's Who in Music and Musician's Directory



Շահան Արծրունի իիլրախաներով շրջազայած է Յիւսիսային եւ Յարաւային Ամերիկաները ծայրէ ի ծայր, Երոպա, Մերձաւոր ու Յեռաւոր Արեւելք ու Աւրատրալիա: Ան եղած է բեմական մելսարան - կատարող ու մելսարան - հաղորդավար, դարձած շատ մը ծայնասփիւրային եւ հեռատեսիւրային հաղորդումներու հանդիսատեսին սիրելի ներկայութիւն մը՝ ինչպէս ճոնի Թարսընի եւ Մայք Տուկլասի «show»երուն մէջ:

Արծրունի ունեցած է համերգներ՝ կից բանաւոր մեկնողութեամբ Սպիտակ Տան՝ ինչպէս նաեւ Ասգիական, Տանիմարքական, Շուտուկան եւ Խլանտական պալատներուն մէջ: Որպէս ազգային արմատներուն հաւատարմութեան դրսեւորում ամերիկեան իրականութեան մէջ, Արծրունի կատարած է հայկական դաշնամուրի երաժշտութեան ընտրանիեն Երեք ծայնագրութիւն եւ ապա Եղած ութ ծայնապանակներու տրցակի մը համարտադրողը, որը կ'ամփոփէր հայկական գործիքային եւ ծայնական (vocal) երաժշտութեան լա-

ւագոյն նմոյշներ: Ան կազմակերպած ու իրականացուցած է դասախոսութիւններ Յարվըրտ, Ջոլմայիա եւ Սիշիկընի Ենս Վրացի համալսարաններուն մէջ, հեղինակն է դպրոցական երաժշտական դասագիրքերու, աշխատակիցը ակադեմական ամսագրերու, ինչպէս նաեւ Եղած՝ The New Grove Dictionary եւ Dictionary of Middle Ages հրատարակութիւններուն յօդուածագիրներներ:

Որպէս բազմաժամկետ արուեստագէտ՝ Արծրունի ունեցած է ներկայացումներ Victor Borge-ի հետ նուազելով վարպետներու ուրախ երաժշտական ծրագրին մէջ: Ան դեռ քսան տարեկանը չքոլորած արդէն իր ծննդավայրին՝ Պոլսոյ մէջ հրատարակած էր երաժշտական դասագիրք մը, իսկ աւելի ուշ մանկավարժական օգտագործման համար ծայնագրած է 20-րդ դարու երաժշտութեան բազմաթիւ ալպումներ: Ան իինգ տարի շարունակ վարած է Նիւ Եռքի քաղաքային միջազգային ծայնասփիւրի հաղորդումներ:

1996 թ. Ն. Ս. Օ. Ս. Գարեգին Ա. Ամենայն Յայոց Կաթողիկոսւն Շահան Արծրունի կը ստանայ Սուլը Սահակ եւ Մեսրոպ շքանշան ու Յայրապետական Կոնդակ, առ ի գնահատանը իր վաստակին: 2003 թ. Արամ Խաչատուրեանի ծննդեան հարիւրամեակին առթիւ Արծրունի կը նշանակուի Յայաստանի Յանրապետութեան պաշտօնական ներկայացուցիչ Միացեալ Լահանգներու մէջ: Ան Խաչատուրեանական իր համերգներու շարքը սկսած էր 2003 թ. Սեպտեմբեր 28-էն, համերգներ, որոնք կը հովանաւորութիւն ՀԲԸՄիութեան կողմէ, կ'ընդգրկէին Յիւսիսային եւ Յարաւային Ամերիկաներ, Երոպայի եւ Միջին Արևելքի երկիրներու հայահոծ գաղութերը եւ Փետրուարի 29-ի Գահիրեի համերգը տեղի կ'ունենար ահա այդ շարք ծիրէն ներս:

Յամերգը ունէր երկու բաժին. առաջին մասով դաշնակահարը հնչեցուց Խաչատուրեանի բացառապես դաշնամուրային ստեղծագործութիւններէն, իսկ Երկրորդ մասով, յետ հանգամանալից ու հետաքրքրական նախարանի, որը Արծրունի ըրաւ միայն իրեն յատուկ անքունազքու ու անմիջական ոճով մը ցուցադրուեցաւ իր իսկ նախաձեռնութեամբ մոռացումն ու փճացումն փրկուած ու վերականգնուած փաստագրական շարժանակար մը յոթեւեարին՝ Արամ Խաչատուրեանի մասին, որը ստեղծուած է Յայաստան, Երգահանին մահեն (1978) քանի մը տարի ենք՝ 1980-ականներու սկիզբին:

Այդ անմոռանակի Երեկոյթի Խաչատուրեանածուն եւրթիւնն առաւել ամբողջական կը դառնար այդ գիշեր նաեւ շնորհիւ գաղութիւն, թէեւ Երիտասարդ, բայց Երաժշտութեան ասպարեզին մէջ հրատարակչական, «արխիւապեղումային» խմբագրական, ընսախոսական եւ գրախոսական, կենսագրական եւ այլ յօդուածներու եւ Երկու տասնեակ հրատարակուած հատորներու շարքը



արդեն շատոնց բոլորած երաժշտագետ – դաշնակահար Հայկ Աւագեանի հերթական անակնալով։ Արդարեւ համերգասրահի ճեմասրահներուն մեջ դրուած էին «Album of Selected Recordings of Aram Khatchaturian's Works» շքեղ հատորին առաջին օրինակները՝ տպագրական բարձրագոյն որակով, (Նուպար Տպագրատուն), իրատարակիչ եւ հովանաւոր՝ Յայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան «Սաթենի ճ. Չագըր» Յիմսադրամ։ Այս աշխատանքին եւ անոր հեղինակին հանգամանօրեն պետք է անդրադառնալ առանձին։

Այսպիսով յորելինական այս երեկոյթին մեծ երգահանը ներկայացուեցաւ կարելի բոլոր ու լաւագոյն միջոցներով։

ա- հեղինակի դաշնամուրային երաժշտութեան կենդանի լաւագոյն կատարում,

բ- երգահանի կեանքին ու գործին վավերագրականը՝ շարժանկարային միջոցներով,

գ- երգահանին ստեղծագործութեան կատարումներու ծայնապահներուն եւ խտասալիկներուն ընտրանին՝ «ցուցակ-փաստագրութիւն» սկզբունքով կազմուած ալպոմին իրատարակութեամբ, որտեղ կը ցուցադրուի իրաքանչիւր ծայնագրութեան կազմ-շապիկը երկողմ նկարներով՝ ներկայացուած որքան մասնագիտական անհրաժեշտ խստապահանջութեամբ, նոյսքան ալ հանրամատչելի ու տպաւորիչ պատրաստութեամբ։

#### Թոքաթա (1932)

Յամերգը սկսաւ Խաչատուրեանի չափազանց տիկամիք ու փայլուն մեկ երկով՝ թոքաթայով, որը իր ստեղծման օրեն գրաւած է դաշնակահարները՝ դաշնալով անոնց ամենասիրած ու յաճախ կատարուող գործերէն մեկը։ Կատարողական յատուկ վարպետութիւն՝ վիրթիւոգութիւն պահանջող այս գործին նկատմամբ սերը փոխադարձուած է նաեւ ունկնդիրներու կողմէ, գործ, որուն հզօր թափն ու չնուազող ուժականութիւնը կախարդական տպաւորութիւն կը ծգէ ունկնդիրին վրայ։ Երկին համերգային այս կատարման մեջ յիշեալ ընորոշիչները առաւել սրուեցան դաշնակահարին կատարման աաշեցուցիչ արագութեան շնորհի։ Vivance con brio-ի մասին մեջ դաշնամուրային գրելանձի առանձնայատուկ նորարութիւն մը կիրառած է հեղինակը, որուն շնորհիւ այդ հատուածը կը ստանայ ազգային – ժողովրդական լարային – կամիթային գործիքի՝ քանոնի հնչողութիւն։ Ելրոպական թոքաթաներուն յատուկ մոլորային կշռոյթի ընդհատումը Andante espressivo e rudato մասին մեջ գրուած է աշուլական անկաշկանդ ոճով եւ կը բիի Խաչատուրեանի ազգային երգահանի իր եւրենեն։

#### Սանկական ալպուներ թիւ (1926-47 եւ 1964-65)

Արձրունի բժնկուն թոքաթայէն ետք հանդիսատեսին ներկայացուց երգահանին մանկական զոյգ ալպուներէն կտորներ, որոնք իրենց ծրագրային մտայլացումին, այսիքև դաշնակահարային նախնական տարիքներու համար նախատեսուած ըլլալով հանդերձ որքան որ հասանելի են անոնց արհեստավար-

ժութեան՝ կատարողական կարողութիւններուն, նոյնքան ալ ուսին հասուն բավանդակութեան անթաքրոյց կնիք, որով հեղինակը կը հաւաստէ հաւատարմութիւնը ստեղծագործական իր իսկ անհատականութեան։ Ճիշտ այս առանձնյատկութիւնն էր, որ Արձրունի առաւելագոյն վեր հանեց՝ ունկնդիրին առաջ բացայատելով նոր երանալով նոր շերտեր ալպուներու հանրայայտ կտորներուն մեջ թաքնուած «Ենթահուօքերէն»։

#### Պում (1927)

Պում կոչուող դաշնամուրային այս պատումը (ջութակի համար գրուած «Պարի» հետ միասին) երիտասարդ երգահանին առաջին իրատարակուած գործն է, որը աաշեցուցիչ է ունկնդիրին առաջ բացող երաժշտական իր նոր աշխարհով, ֆուլքորիի «հումքի» անսպոր, խիզախ, հեղինակային վերաբերմունքով եւ ներդաշնակման իրայատկութեամբ։ Վյստեղ յստակօրէն իյայտ կու գան միայն Խաչատուրեանին բնորոշ հնչողական իրայատկութիւններ, որով հեղինակը դեռ ստեղծագործական կեանքի արշալոյսին հիմք կը դներ ստեղծագործական անշփոր պատկանելիութեան ոճին, ոճ, որուն երգահանը չդարձան արդարացանեց երբեք։

Շահան Արձրունիի կատարողական ոճին որքան համահունչ էին երկին նրբերանգաւորման (Նիւյանսային) երանգապանակի կտրուկ հակադրութիւնները խիստ ուժեղներու (ffff) եւ խիստ մեղմերու (rrrr) կտրուկ իրերայաջորդումներով, որ յստակ արտայայտչականութեամբ կը ցուցադրէր ան իր մեկնաբանութեամբ՝ միաժամանակ հաւատարիմ մնալով հեղինակին «ցուցուններուն»։

#### Սոնաթին (1959)

Ապա Արձրունիի հնչեցուց սոնաթինը, որ, ինչպէս եւ մանկական ալպումը, հասցեագրուած է պատանի կատարողին։ Երկին առաջին մասի երաժշտական նիւթը մանկական երաժշտական յիշողութիւններու ներկայացման կերպը ունի, մինչ միջին մասը Նիկողայոս Տիգրանեանի օգտագործած «Ճաւալի» կոչուող ֆուլքորիի նիւթը է, սակայն գեղագիտական բոլորովին այլ մօտեցմամբ։

Տիգրանեանի մօտ ընդգծուած է մեղեղին պարայնութեան յատկանիշը, մինչ Խաչատուրեանի պարագային նիւթը ստացած է փաղաքշոտ օրորոցայնութիւն։ Կեսսուրանի ու եռուն յափշտակութեամբ աչքի կը զարնէ եղրափակիչ Allegro mosso-ն, որով Արձրունի համերգային նուազացանկի տրամաբանութիւնը կը հասցնէ կատարուելիք եղրափակիչ երկին՝ սոնաթին։

#### Սոնաթ (1961)

Արամ Խաչատուրեան դաշնամուրի եւ նուազայնումիքի համար գրած քոնչերթուն յետոյ բաւական երկար ժամանակահատուած դաշնակի համար նոր ստեղծագործութիւն չէր գրած եւ այդ «պարագը» դրականորեն ընդհատուեցաւ սոնաթինի ի յայտ գալով եւ յատկապէս քիչ ուշ գրուած ու աչքի իսկած իր սոնաթով։ Ան առաջին իսկ կատարումն հմայեց ունկնդիրը դասալով դաշնակահարներու սիրելի մեկ ստեղծա-



գործութիւնը: Երկի ստեղծման դեռ առաջին տաս տարին չեր բոլորուած, միշտեռ ան արդէն կատարուած էր այսպիսի առաջնակարգ դաշնակահարներու կողմէ ինչպիսիք են Գիլես, Օպորին, Նիքոլաեա, Թերե, Ալիխանով, իսկ Լիսի Իշխանեան զայն առաջին անգամ ներկայացուց ամերիկացի ունկնդրին: Իր ժամանակին Խաչատուրեանի այս սոնաթը մտած է դաշնակահարներու Չայքովսքի Ղնուան Միջազգային Մոսկովեան Մրցոյթի ծրագրին մեջ: Ստեղծագործութիւնը երգահանը ձօնած է իր ուսուցիչն՝ Նիքոլայ Միասքովսկին: Երկո իր կառուցուածքով սոնաթային եռաշարժումային ձեւի Խաչատուրեանական ինքնատիպ մեկնաբանութիւն է՝ հագներգութեան (ռափսոտայնութեան) տարրերով: Բազմածայնակայքային (բազմաթոնալ) դաշնաւորումը Երկի ծաւալման ըլթացքին մինչ կը փորձէ աստիճանաբար որոշակիանալ, անդին կը սկսի սրուիլ աշ ձեռքի զոյգ եւ ձախ ձեռքի կենտ կշռութային հակադրութիւնը՝ շարունակ գեղագիտական առողջ լարուածութեան մեջ պահելով ունկնդրիը:

Արծրունի հրաշալիօրէն լուծեց երաժշտական նիւթի թեմատիք եւ կշռութային տարադիր ամբողջութիւնը, միևնույն կողմէ ընդգծելով անոնցմէ իրաքանչիրին կերպարային առանձնայատկութիւններու տարանշատումը:

Այս բազմաթեմատիք, բազմածայնակայքային եւ բազմակշռութային կատարողական – ստեղծագործական մեծ լարում պահանջող Երկի փայլուն կատարումով Շահան Արծրունի եղրափակեց Երեկոյթի իր կատարողական մասը:

Մտորելով Արծրունիի անհատականութեան մասին պիտի հիացմունքով արձանագրել Երաժիշտին համերգային գործունեութեան այն առանձնայատկութիւնը,

որ կը դրսեւորուէր անոր երաժշտական գործունեութեան դեռ ամենասկզբնական շրջանին եւ կը շարունակուի նաեւ այսօր՝ դառնալով Արծրունիական ընորոշ սկզբունք, այս է. Արծրունի երբեք զայթակեցան հանդիսատես շահելու աժամ մեթուներով, անոր նուագահանդեսները միշտ կրեցին ու կը կրեն յստակ նպատակադրութեան մը կնիքը, որ կ'ընդգրկէ երաժշտական դաստիարակութիւն, երաժշտական լայն մտահորիգոն, երաժշտական բարձր ճաշակի անձանձիր պատուաստում: Երաժշտապէս հասուն ունկնդրիը կը նորոգուի ականջալուր ըլլալով անոր նուագին, իսկ երաժշտապէս պակաս հասունը կը բարձրացուի գեղագիտական ընկալման նոր մակարդակի: Եւ ատիկակու գայ ոչ միայն բարձրագոյն վարպետութեան հասած դաշնակահարի տաղանդեն, այլ իր իսկ համերգներուն ուղեկցող սեփական մեկնաբանութիւններւն, թեմատիք ընտրուած համերգաշարերէն եւ վերջապէս համերգի ընտրուած նուագացանկէն: Բացառութիւն չեղաւ նաեւ Գահիրեի այս համերգը: Շատ կատարողներ պիտի նախընտրեն Խաչատուրեանի թեպէտեւ ոչ դաշնամուրային, բայց առաւել լայն խաւերու մեջ սեր եւ ժողովրդականութիւն վայելող «Գայեանէ» կամ «Սպարտակ» թատերապարերու յայտնի կտորներու դաշնամուրային փոխադրումները կատարելով աւելի բուրս ծափերու հեղեղներ վաստակիլ, բայց Արծրունի, հաւատարիմ իր սկզբունքներում, ընտրեց դժուար, բայց մասնագիտական ճանապարհը եւ ողողեց բոլորիս սրտերը Խաչատուրեանական զուտ դաշնամուրային երաժշտութեամ՝ անկէ յորդող հանճարի շիթին խառնելով մեր հոգիները:

Միհրան Ղազելեան



Յիշատակի նկար Գահիրեի ՀԲՀՍ-ի վարչակազմի կարգ մը անդամներուն հետ:



# ՇԱՀԱՆ ԱՐԾՐՈՒՆԻՒ ԵԼՈՅԹԸ

## ԱՐԱՄ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆԻ ԾՆՍԴԵԱՆ 100-ԱՄԵԱԿԻՆ

### ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻՈՅ ՄԵԶ

ՀԲԸՍ-ի Գահիրեի Մասնաճիւղին հրաւորով Միացեալ Նահանգներէն Գահիրէ ժամանած Երաժշտագէտ դաշնակահար Շահան Արծրունի, Գահիրէի մէջ ունեցած իր ելոյթն ետք, Հինգշաբթի, 4 Մարտ 2004-ի երեկոյեան ժամը 8.30-ին ելոյթ ունեցաւ նաեւ Աղեքսանդրիոյ մէջ:

ՀԲԸՍ-ի Աղեքսանդրիոյ Մասնաճիւղին կազմակերպութեամբ, Արամ Խաչատուրեանի ծննդեան 100-ամեակին նույիրուած համերգը տեղի ունեցաւ Աղեքսանդրիոյ Արուեստից Կեդրոնին մէջ, ի ներկայութեան հայ եւ օտար ընտիր հասարակութեան մը:

Արուեստագէտ, Երաժշտագէտ եւ դաշնակահար Շահան Արծրունի հոս եւս նոյնութեամբ ներկայացուց երկու մասեր բաղկացած իր ծրագիրը, առաջին մասին մէջ մեկնաբանելով Խաչատուրեանի դաշնամուրային ստեղծագործութիւններէն եւ երկրորդին մէջ՝ ներկայացնելով Խաչատուրեանի մասին վաերագրական ժապաւեն մը, իր Վերամշակումով։

Արծրունի կարողացաւ խորապէս բացայատել իր կատարած գործին բնոյթը, արժանանալով ներկայ հասարակութեան բուռն ծափահարութիւններուն եւ բարձր գնահատանքին։



Մեծ հետաքրքրութեամբ դիտուեցաւ Խաչատուրեան անձը եւ իր ուսանողական ու ստեղծագործական կեանքը պատկերող ժապաւենը։

Մեծ յաջողութիւն արձանագրած այս ձեռնարկին համար կը շնորհաւորենք ոչ միայն ՀԲԸՍ-ի Աղեքսանդրիոյ Մասնաճիւղի կազմակերպիչ Վարչութիւնը այլ նաեւ արուեստագէտը հրաւիրող ՀԲԸՍ-ի Գահիրեի Մասնաճիւղը։

Թղթակից



Ներկայ հանդիսատեսներէն մաս մը։



Շահան Արծրունիի ի պատի ՀԲԸՍ-ի Աղեքսանդրիոյ Մասնաճիւղին տուած ճաշկերոյթն ետք։  
Նաուած՝ կեղոնք Շահան Արծրունի ծախէն աջ՝ տիկնայք 2.  
Գարթալեան, Ս. Աղեքսանեան, Ս. Վարձպետեան եւ Ծ. Վարձպետեան Ոտքի՝ տեարք Յ. Վարձպետեան, Ս. Գարթալեան, Վ. Աղեքսանեան, Օ. Կարիպեան, Օ. Պլքտանեան, Ս. Վարձպետեան, Կ. Անսուրեան, Ո. Խորայեւեան։



## ՊԱՐԳԵՒՏՐՈՒՄ



**Եգիպտոսի մօտ ՀՀ Ղետական Տոքր. Սերգէյ Մանասարեան պատուղիրեր կը յանձնէ  
Տիար Պերճ Թերզեանի (ծախ Նկար) եւ Տիար Օնսիկ Պլըքտանեանի:**

Եգիպտոսի մօտ ՀՀ Լիազօր եւ Արտակարգ Ղետական Տոքր. Սերգէյ Մանասարեան Չորեցաբթի, 21 Ապրիլ 2004-ին այցելեց ՀԲԸՍ-ի Գահիրեի Մասնաճիւղին գրասենեակը եւ հանդիպում ունեցաւ Մասնաճիւղին վարչական անդամներուն հետ:

Ան դրուատել ետք Գահիրեի ՀԲԸՍ-ի տարած մշակութային գործունեութիւնը, Յայաստանի Յանրապետութեան Մշակոյթի եւ Երիտասարդութեան Յարցերու Նախարարութեան գնահատանքը փոխանցեց Ներկաներուն եւ նոյն Նախարարութեան 21 Ցունուար 2004-ին, Նախարարուի Թամար Պողոսեանի կողմէ ստորագրուած պատուղիրերը յանձնեց ՀԲԸՍ-ի Եգիպտոսի Շրջանակային Յանձնաժողովի ատենապետ տիար Պերճ Թերզեանին եւ ՀԲԸՍ-ի Գահիրեի Մասնաժողովի ատենապետ տիար Օնսիկ Պլըքտանեանին, առ ի գնահատութիւն հայ մեծանուն երաժշտահան Արամ Խաչատուրեանի ծննդեան 100-ամեակին նուիրուած Միութեան կազմակերպած միջոցառումներուն:

Այս ամիթով զոյգ ատենապետները շնորհակալութիւն յայտնեցին եւ նշեցին թէ ցուցաբերուած գնահատանքը իրենց միջոցաւ կ'երթայ Գահիրեի ՀԲԸՍ-ի ամբողջ վարչական կազմին:

Տիար Պերճ Թերզեան իր խօսքին մէջ նաեւ «խղճի պարտք» համարեց շեշտել այն կարեւոր դերը զոր ունեցաւ տիար Քրիստոնու Սիրայէլեան, Արամ Խաչատուրեանի 100-ամեակին նուիրուած զոյգ ձեռնարկերու կազմակերպութեան մէջ:

Այս արժանի գնահատականին տուչութեան առթիւ կը շնորհաւորենք զոյգ ատենապետները, նաեւ իրենց գործակցող վարչական անդամները:

«Տ.»



**ՀՀ Ղետական Տոքր. Ս. Մանասարեան Շրջապատուած ՀԲԸՍ-ի Գահիրեի Մասնաճիւղի վարչական եւ օժանդակ անդամներով:**  
Սատոած ծախւն աշ՝ Տիկ. Թալիս Եղզնկացեան, Օր. Սոնա Մարգարեան, ՀՀ Պր. Ղետական, Տիար Պերճ Թերզեան եւ Տիկ. Կարինե Միկալաս:  
Ոտքի ծախւն աշ՝ Տեարք Կարօ Վարժապետեան, Կարի Թէիհանեան, Մարտիկ Պալատեան, Քրիտափոր Սիրայէլեան, Օնսիկ Պլըքտանեան, Տոքր. Ճորճ Սիմոնեան, Միսաք Չէճնեան, Նորայր Տօվլէթեան եւ Տոքր. Վիգեն ճիզմէճեան:



## ՅԱԿՈԲ Յ. ԱՍԱՏՈՒՐԵԱՆ



Վերջերս կը թերթինք ՀԲԸՍիութեան 75-ամեակին նուիրուած հատորը, լոյս տեսած 1981-ին Սետիլ Պրուրի մէջ, Նիւ ճրրզի, ԱՄՆ:

124—բդ էջին վրայ էր նկարը անցեալ տարուան Օ ոստոսին մահացած ամերիկահայ բականութեան նահապետին, 100—ամեայ Յակոբ Ասատուրեանին եւ անոր յած նամակը՝ ուղղուած Բարե որդականին:

Նամակին բովանդակութիւնը որ ցոյց կու տայ բազմավաստակ լա էտին ազնուութիւնն ու մարդկայնութիւնը, այնքան այժմեական է ու շահեկան, որ չկրցանք զսպել մեր ցանկութիւնը զայն ներկայացնելու «Տեղեկատու»ի լճերցողներուն:

«S.»

Ü ² Ø ² Î ³ ² ð ⁰ ¶ à ð ï ² Î ² Ü Æ Ü

éÇñ»ÉÇ '³ñ»·áñÍ³Í³Ý«

§<sup>2</sup>ῆ<sup>3</sup>ῆ<sup>3</sup>ῆ<sup>3</sup>ῆ<sup>3</sup> | »<sup>3</sup>Ù<sup>3</sup>ë<sup>3</sup>Û<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup> Ù<sup>3</sup>է<sup>3</sup> Ä<sup>3</sup>ῆ<sup>3</sup>.Ù<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>µ<sup>3</sup>ῆ<sup>3</sup> ῆ<sup>3</sup>ῆ<sup>3</sup>í<sup>3</sup>å<sup>3</sup>á<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ù<sup>3</sup>է<sup>3</sup> á<sup>3</sup>í<sup>3</sup>Ù<sup>3</sup>á<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>í<sup>3</sup>Ù<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>ë<sup>3</sup>  
Ñ<sup>3</sup>Ù<sup>3</sup>ῆ<sup>3</sup> ú<sup>3</sup>á<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>á<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ç<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ç<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ö<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>lá<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>í<sup>3</sup> á<sup>3</sup>í<sup>3</sup>å<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup> «<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>Ù<sup>3</sup>í<sup>3</sup>lá<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ù<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ö<sup>3</sup>Ù<sup>3</sup>ë<sup>3</sup> í<sup>3</sup> Ù<sup>3</sup>í<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>á<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>í<sup>3</sup> »<sup>3</sup>É<sup>3</sup>á<sup>3</sup>í<sup>3</sup> «<sup>3</sup>Í<sup>3</sup> Á<sup>3</sup>í<sup>3</sup>-  
ῆ<sup>3</sup>í<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>Ó<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup> »<sup>3</sup>Ù<sup>3</sup>ù<sup>3</sup> »<sup>3</sup>½<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>ä<sup>3</sup> Ç<sup>3</sup>Ù<sup>3</sup>í<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>á<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup> »<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>É<sup>3</sup>í<sup>3</sup>.Ç<sup>3</sup>í<sup>3</sup>å<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>Ä<sup>3</sup> »<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ñ<sup>3</sup> »<sup>3</sup>í<sup>3</sup> »<sup>3</sup>§<sup>2</sup>ῆ<sup>3</sup>ῆ<sup>3</sup>ῆ<sup>3</sup>í<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup> »<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>í<sup>3</sup>ë<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ñ<sup>3</sup>  
á<sup>3</sup>í<sup>3</sup>å<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>í<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ö<sup>3</sup>Ù<sup>3</sup>Á<sup>3</sup> »<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>»<sup>3</sup>Ö<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>ä<sup>3</sup> »<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ç<sup>3</sup>í<sup>3</sup> »<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>»<sup>3</sup>Ö<sup>3</sup> »<sup>3</sup>Ø<sup>3</sup> »<sup>3</sup>Ø<sup>3</sup>-  
ë<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup> «<sup>3</sup>1918-1919 Å<sup>3</sup>á<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup> »<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ù<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>í<sup>3</sup> »<sup>3</sup>ë<sup>3</sup> Ç<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>ù<sup>3</sup> å<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>Ù<sup>3</sup>í<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>í<sup>3</sup> å<sup>3</sup>í<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>ù<sup>3</sup> »<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup> Ø<sup>3</sup> »<sup>3</sup>½<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>«<sup>3</sup>  
á<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>á<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>ù<sup>3</sup> »<sup>3</sup>í<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>í<sup>3</sup> »<sup>3</sup>ë<sup>3</sup> Ü<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>í<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>å<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>í<sup>3</sup> È<sup>3</sup> å<sup>3</sup>ç<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Ç<sup>3</sup>í<sup>3</sup> Å<sup>3</sup>É<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>Ü<sup>3</sup> »<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>µ<sup>3</sup>ù<sup>3</sup> Ö<sup>3</sup>  
Ö<sup>3</sup>å<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup> »<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>Ã<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>í<sup>3</sup> »<sup>3</sup>É<sup>3</sup>á<sup>3</sup>í<sup>3</sup> ×<sup>3</sup>ß<sup>3</sup> »<sup>3</sup>É<sup>3</sup> å<sup>3</sup>÷<sup>3</sup>Å<sup>3</sup> è<sup>3</sup>í<sup>3</sup>ó<sup>3</sup>å<sup>3</sup>ö<sup>3</sup>Í<sup>3</sup>Ç<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>

²ÛÝ ³Ñ³óáñ ûñ»ñáðÝ« ÇÝää¿e ·ÇiöáÖÁ ·Çi¿ « áðñÇ® Í½Ù³Í»ñáðÖÁÇöÝÝ»ñ ³É Ñ³Ó  
íáðÇÝ Ñ³Û áñµÇÝ áð Ù³ñ¹³ëÇñ³µ³ñ ÷ñÍ»óÇÝ Ñ³½³ñ³ðáñ ¹»é³íÇ Í»³Ýù»ñ « áñáðÝ  
Ñ³Ù³ñ ³½·Á ÙÇBÍ »ñ³Ëí³å³ñ ï ³Ù¹ ³½ÝÇð Ù³ñ¹áó áð Í³½Ù³Í»ñáðÖÁÇöÝÝ»ñáðÝ  
ê³ñ³ÙÝ øáð ³Í» íéÇñ»ÉÇ µ³ñ»·áñí³ñ³Y « Ñ³ÓÇÝ Ñ»í ³ºÉ ³º»ÉÇ« áðñÇ® µ³Ý ³ñ© ÍáE-  
Íéíáð³í áð ³ñáñáð³í ÷áùñÇÍ Í»³Ýù»ñÁ í»ñ³Í»Ý¹³Ý³ÓÝáÖ áð Í»ñ³ñ³Ý·ÝáÖ áðñÇ®  
½·³óáðÙª áñ ³ñ»ðáñ ³ñ Ñ³ÓÇÝ a³÷£ áñ« øáð ÙÇçÝáñ¹áðÃ»³Ùµ¹« ³Ý³å³íÇÝ Ùç ³ð³-  
½·³ÙáÛÝ »õ³í Ù³Ùñ»ñáð ³áðÃ»Ý¿Ý áðØÖ³íÇ Ù»½C° áñµ»ñáðé áðE³ÝóáðÃ»Ñ³Ù³Ù³Í³Ý  
Ø»Í êÇñáÛ ÙÁ ½·³ÙÝáðÄçöÝÝ ³ñ « Ñ³ñ¹³ñ³íÇ Ñá»»ÍóáðÃ»³Ý« Ù»ñØ³ðáñáðÃ»³Ý ßáðÝäÁ  
³Ý³ÝáðÝ

<sup>2</sup>é <sup>3</sup>Ú<sup>1</sup>« »ë »ñμ»ù åÇİÇ åäöö½»Ù« »õ <sup>3</sup>ñ<sup>1</sup>¿ Ý åÇİÇ aïñÝ<sup>3</sup>Ù« í»ñçÝ<sup>3</sup>íÙÝ N<sup>3</sup>Báö»÷<sup>3</sup>ÍÝ  
ÁÝ»É å<sup>3</sup>ñïù»ñáööëé åÇİÇ åÙáéÝ<sup>3</sup>Ù« ø»½Ù¿ <sup>3</sup>½·ÇÝ áñμ»ñáöÝ» »õ <sup>3</sup>Üéüñ<sup>a</sup> <sup>3</sup>½·ÇÝ áööë<sup>3</sup>Ý-  
ÖöööÅ»<sup>3</sup>Ý ç<sup>3</sup>ÙμáööAÖ» <sup>3</sup>Ü<sup>1</sup> Đ<sup>3</sup>ö<sup>2</sup>Ý <sup>3</sup>õ»ÉC°Ýé ÜáÙÝÇeë <sup>3</sup>Üë å<sup>3</sup>i»Ñ <sup>3</sup>éÇÄáí« ÇÙ eñi<sup>3</sup>·ÇÝ  
μ<sup>3</sup>ÖÓ<sup>3</sup>Ýùë áö Ù<sup>3</sup>ÖA<sup>3</sup>Ýùë åÇiÇ ÁEÉ<sup>3</sup>Ù« áñ N<sup>3</sup>½<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>öáñ ÇÝíC å<sup>2</sup>ë »ñ<sup>3</sup>E<sup>1</sup>ñöáñÝ»ñ« <sup>3</sup>ÜÝ  
ë»õ ûñ»ñ<sup>2</sup>Ý ÙÇÝä»õ <sup>3</sup>Üë å<sup>3</sup>Üí<sup>3</sup>é ûñ»ñA« áÖç ê÷ÇööéùÇ i<sup>3</sup>ñ<sup>3</sup>íùÇÝ<sup>a</sup> åÙáéÝ<sup>3</sup>Ý« »õ »ñμ»ÙÝ  
Üáö<sup>13</sup>Ü<sup>3</sup>μ<sup>3</sup> åäöñ<sup>3</sup>Ý<sup>3</sup>Ý ø»½ N<sup>3</sup>ð<sup>3</sup>Üüë;Ý <sup>3</sup>é<sup>3</sup>C©©©

»Ñ«ëáõÝ ³ñí³Ã³Ýáó íї³Û³ї³ÝÇ ÙÁ ·ñå³ÝáõÙ¿Ý ³ÝÙÇÇ³å¿ë Û»їáÛ£

Ú³Íáμ Ú© ²ë³Íáõñ»³Ý  
ÜÇõ °áñù« 1971



## ԱՊՐԻԼԵԱՆ ԵՂԵՌՆԻ 89-ՐԴ ՏԱՐԵԼԻՑԻ ՈԳԵԿՈՉՈՒՄ ԳԱՅԻՐԵՒՄ ՄԵԶ

Մենք այսօր ինն չենք:

Բայց եղեր ենք, ինն:

Յեռու չէ, երեկ

Դեռ, մենք ինն էինք՝

Մեր հողին վրայ,

Ուրկէ մեզ փրցուց մրրիկ մը կարմիր:

Ժագ Յակոբեան

20-րդ դարու սկիզբը Օսմանեան Պետութեան պարագլուխներուն, սատանային ծախուած մարդակերպ գորշ գայլերու ծրագրումով ու կազմակերպութեամբ, յարուցուեցաւ «մրրիկ մը կարմիր», որ խեց կեանքը մօտ 1.5 միլիոն արեւմտահայերու ու մասցեալը վերածեց անօթեւան խլեակներու:

Յարուցուած այդ կարմիր մրրիկը գոր կը կոչենք Մեծ Եղեռն եւ արդարօրէն ցեղասպանութիւն, կը միտէր մեզ կտրել «ծառէն մեր պապէնաւանդ», որպէսզի «առանց հողի անարմատ չորսանք, մոռցուինք եւ թանգարանի մէջ դառնանք յիշատակ մէկ հեքիաթունակ»:

Սակայն մարդակերպ այս գայլերը, կուրացած իրենց նախանձով, շլացած իրենց բանթուրական երազով եւ յղիացած իրենց յափշտակած աւարով, մոռցած էին թէ հազարամեակներու պատմութիւն, քաղաքակորթութիւն ու մշակոյթ ունեցող ազգ մըն ենք մենք, թէ մեր նախնիներէն ժառանգած ենք «հաւատքի լոյս», «աղամանդի ու ոսկիի պէս Այբուրեն, պողպատ հոգի եւ ազատատեսն շունչ» ու զրահուած այս ամենով գոյատեւած ենք ու կերտած՝ պատմութիւն:

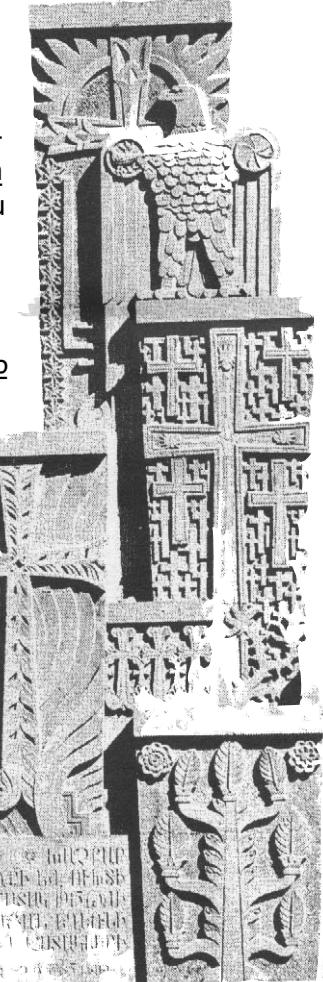
Այո՛, ոչ գորշ գայլերը եւ ոչ ալ քաղաքականութիւն խաղացող քաղաքակիրթ կոչուած ազգերը, չկարծեցին թէ մենք, երբ նոյնիսկ անգլուին ենք ու անզեն, կրնանք պայքարիլ, կրնանք պատիւով մեռնիլ ու փիւնիկի պէս վերածնիլ կրկին:

Այսօր, Սփիւռք դարձած մեր խլեակներուն ժառանգները, աչքերնին հպարտօրէն յառած նորանկախ հայրենիքին, ամրօրէն կառչած են կեանքին, կառչած են իրենց ժառանգութեան ու անանցնելի եւ արդար իրաւունքին հատուցման ի խնդիր շարունակուող պայքարին:

Այսօր, եօթը միլիոն հաշուող հայ ժողովուրդը աշխարհի վրայ ամեն տեղ, աշխարհի գանազան լեզուներով ու զանազան տեղեկատուական ու լրատուական միջոցներով, յուշահանդեսներով ու ցեղասպանութեան նուիրուած գիտական գեկուցումներով եւ հրատարակութիւններով, կ'ոգեկոչէ իր նահատակներուն յիշատակը ու կը պատմէ Օսմանեան Թուրքիոյ կողմէ իրեն հասցուած անպատմելի ցաւին մասին, ցաւ՝ որ անքուժելի վերքի մը նման 89 տարի անց դեռեւս կը կոտտայ:

Գահիրէի հայ գաղութը եւս Ապրիլի 24-ին եւ 25-ին յիշատակեց Ապրիլեան Եղեռնի 89-րդ տարելիցը:

Ապրիլ 24-ի երեկոյեան Գահիրէի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ տաճարին մէջ մատուցուեցաւ հանդիսաւոր Ս. Պատարագ եւ հոգեհանգստեան պաշտօն՝ Եկեղեցւոյ մէջ Եղեռնի յիշատակին կառուցուած մատուիին մէջ, ապա՝ տեղի ունեցաւ աղօթք եւ մոմավառութիւն, Եկեղեցւոյ շրջափակին մէջ տեղադրուած խաչքարին առջեւ:





Կիրակի, 25 Ապրիլի երեկոյեան ժամը 8.30-ին Նուպարեան Վարժարանի Պլդքտանեան հանդիսարահին մեջ տեղի ունեցաւ յուշահանդէս, որուն ընթացքին գործադրուեցաւ ներքոնշեալ յայտագիրը:

## ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Գահիրեի նորակազմ «ԾՆՈՐՀԱԼԻ» երգչախումբ  
Նուագակող՝ Կասիա Շնալեան  
Խմբավար՝ Միհրան Ղազեեան

ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ  
Ժագ Յակոբեանի «Ուկոնքաշար»-ին եւ  
Գառնիկ Աղդարեանի «Մատեան Յափի եւ Հատուցման»  
պումբն հատուածներու

Թէ իմ հայրենեաց	Խօսք՝ Միմոն Ֆելքեանի, Նրածու մշակումը՝ Սրուանդ Երկանեանի	ԿԱՏԱՐՈՂՆԵՐ
Աստանայի ողբ	Խօսք եւ երաժշտութիւն՝ Միքան Ջիրատի Մենակատար՝ Սիլվա Թերպիպաշեան	Անի Պողոսեան
Ոգերգ Նահատակաց	Խօսք՝ Վահան Շերեեանի, Նրածութիւն՝ Գերգ Կառվարենցի	Արարատ Յովակիմեան
Ախ, Վասպորական	Խօսք՝ Ս. Օսմերչեանի Նրածու մշակումը՝ Ռոբեր Սլուոնեանի	Արփի Խաչերեան
Բաց Սասոն	Խօսք՝ անյատ հեղինակի Նրածու մշակումը՝ Սրուանդ Երկանեանի	Թալին Սագայեան
Նահատակաց յիշատակին	Խօսք՝ Գրիգոր Կիմիչեանի, Նրածութիւն՝ Յարութիւն Սինանեանի, Մշակումը՝ Գրիգոր Փետենեանի	Սիլվա Ասատորեան
Կեցը՝ Ձեյթուն	Խօսք՝ Չարբեանի, Նրածու Մակար Եկմաշեանի	Շալին Յակոբեան, Վահան Դելինան, Հրայր Յովակիմեան
Պատգամախոս	Աւետիս Յարութիւնեան Պատմական Շխտութիւններու Թեկնածու, Դոցնեստ	Թայ՝ Ռոպեր Շաշճեան
Պահպանիչ	Հոգեւոր հայրեր	Լուսատութիւն՝ Յարութիւն Պալեան

Բժախնդրութեամբ ընտրուած երգերուն բարձրորակ կատարումը եւ բանաստեղծութիւններուն համարումն ու անսայթաք ու ապրումով ներկայացումը մերթ բեմեն եւ մերթ ժողովուրդին մեջեն, մօտ 40 վայրկեան ներկայ հանդիսատեսին փոխանցեցին 1915-1922-ին հայ ժողովուրդին կրած տառապանքն ու սուզը, կազմակերպած գոյամարտերն ու հերոսական մարտնչումները եւ պատգամեցին պայքարիլ յանուն մեր բռնագրառուած հայրենիքին ազատութեան, այս հոգիով որ հազարմեակներ շարունակ եղած է հայունը:

Օրուան իիւր բանախօսը, Յայաստանեն յատկապէս այս առթիւ հրաւիրուած պատմական գիտութիւններու թեկնածու, դոցնեստ Աւետիս Յարութիւնեան օրուան պատշաճ իր համապարփակ ելոյթով որ կ'ընդգրկէր նախաեղեննեան, եղեռնեան եւ յետեղեռնեան ժամանակաշրջաններու պատմական իրադարձութիւններու, միջազգային յարաբերութիւններու, ի նպաստ հայ դատիս կատարուած աշխատանքներու եւ ծեռքբերումներու մասին տեղեկութիւններ, նաեւ հետաքրքրական տուեալներ եղեռնին պատճառաւ հայերուն ունեցած մշակութային եւ նիւթական կորուստներուն մասին:

Եգիպտահայ հոգեւոր հայերուն հովանաւորութեամբ, Գահիրեի Ազգային իշխանութեան նախաձեռնութեամբ եւ բոլոր միութիւններուն կազմակերպութեամբ կայացած այս յուշահանդէսին ներկայ հանգամանաւոր անձերու, տարեց ու երիտասարդ Գահիրեաբնակ հայերու հոծ ներկայութիւնը, իրենց կողմէ դրսեւորուած յարգանքի տուրքն եր հանդէպ իրենց ծնողներուն եւ մեծ ծնողներուն, հանդէպ մեր նահատակներուն ու հերոսներուն:

Ա. Տեղվեթեան



## ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ - ԶՐՈՅՑ ՏՈՔԹ. ՎԻԳԵՆ ՇԻԶՄԵՆԵԱՆԻ ՀԵՏ

Ոտևագնդակի աշխարհի սիրահարները անհամբեր կը սպասեն գիտնալու թէ ո՞ւ տեղի պիտի ունենան 2010-ի Ոտևագնդակի Աշխարհի Ախոյանութեան խաղերը:



Եգիպտահայ ոտևագնդակի սիրահարները ի հարկէ ուրախ պիտի զլլան եթէ Եգիպտոսի վիճակուի այդ բահստը: Սակայն եթէ Նոյնիսկ Եգիպտոսի վիճակուի զլլալու հիլունկալ երկիրը, Եգիպտահայերը այս ազթիւ ոչ միայն ուրախանալու այլ եւ հպարտանալու առիթը ունեցան շնորհիւ Տոքթ. Վիգեն Շիզմենեանին որ մաս կը կազմէ այն յանձնախումբին, որուն յանձնարարուած է Նախապատրաստական աշխատանքներ տանիլ, ապահովելու խաղերուն կայացումը Եգիպտոսի մէջ եւ կազմակերպելու մըրցումներուն վերաբերեալ աշխատանքները:

Հետաքրօքական էր գիտնալ թէ ի՞նչ փուլերէ անցած է Վիգենը, արժանանալու նման կարեւոր յանձնախումբի մը մաս կազմելու պատիին:

Տիկ. Կասիա Շղալեան Տոքթ. Վիգենի հետ ունեցած է հանդիպում - զրոյց մը եւ գրառած հետաքրօքական տեղեկութիւններ:

Յիշենք, թէ Տոքթ. Վ. Շիզմենեան ՀԲԸՄ-ի Եգիպտոսի Շրջանակային Յանձնաժողովի եւ Գահիրէի Մասնաճիւղի վարչական անդամ է:

Ստորեւ Տիկին Վ. Շղալեանի յօդուածը:

«Տ.»

Տոքթ. Վիգեն Շիզմենեան 1988-ին Աֆրիկէի Ոտևագնդակի Դաշնակցութեան (African Football Federation - CAF) խօսնակի եւ հաղորդակցութեան տնօրէնի (Spokesman - Director of Communication) պաշտօնը ստանձնած է, իր եղբօր՝ Չաւենի տեղ: Ան պաշտօնավարած է մինչեւ 2003, երբ կազմակերպութեան կերպունը Հոկտեմբեր 6 քաղաքը փոխադրուելուն պատճառաւ, իր հրաժարականը տուած է: Սակայն ան վարչական անդամ կը մնայ CAF-ին:

Տոքթ. Միզմենեան CAF-ի մէջ պաշտօնավարելու շրջանին անդամ եղած է Ոտևագնդակի Միշազգային Կազմակերպութեան (FIFA) լրատուական (media) գործակալութեան եւ մասնակցած է 1994-ի, 1998-ի եւ 2002-ի աշխարհի ախոյանութեան մրցումներուն կազմակերպութեան:

Երբ առիթը կը ներկայանայ 2010-ի Ոտևագնդակի Աշխարհի Ախոյանութեան խաղերը կազմակերպելու Եգիպտոսի մէջ - Եգիպտոս սոյն խաղերը կազմակերպելու համար կը մրցակցի Մարոքի, Յարաւային Աֆրիկէի, Թունիզի եւ Լիբիոյ հետ - Երիտասարդութեան նախարար Տոքթ. Ալի եւ Տիկ Յիլալ առաջարկած է Վիգենին

օժանդակել պատրաստելու մրցակցութեան պայքարի Եգիպտոսի թղթածրարը, քաջ գիտնալով Վիգենի ունեցած յարաբերութիւնները FIFA-ի անդամ զանազան անձնաւորութիւններու հետ: Սոյն թղթածրարը պատրաստելու համար Ֆրանսային եկած է նաեւ մասնագետ խորհրդականներու խումբ մը:

Ըստ Վիգենին, «Պատրաստութեան եւ կարելի-ութիւններու տեսանկիւնն Եգիպտոս առաջին տեղը կը գրաւէ շահելու կազմակերպելու պատիւր: Բայց եւ այսպէս, քաղաքական եւ դիւնազիտական ճնշումները մեծ դեր կը խաղան ընտրութիւններու ժամանակ: Այդ պատճառաւ վերջերս FIFA-ի նախագահ J. Platter, հրակրուած էր Եգիպտոս եւ Երկրին մարզական ու գրօսաշրջիկային կարելիութիւններուն ծանօթանալէ զատ հանդիպում ունեցած էր Եգիպտոսի նախագահ Ռուսի Մուտաբարքի հետ:

2010-ի խաղերը կազմակերպող Երկրին անուն պիտի յայտարարուի Մայիս 15-ին, երբ 24 հոգինց FIFA-ի գործադիր յանձնաժողովը պիտի ընտրէ բախտաւոր Երկիրը: 24 անդամները բաժնուած են այսպէս. 8 Երրոպա, 3 Յարաւային Ամե-



րիկա, 3 Յիւսիսային Ամերիկա, 4 Ասիա, 4 Ավրիլ-է, 1 Ովկիանիա, առաւել Նախագահը՝ J. Platter: Ավրիլի կենտրոնացուցիչները կու գան Թունիզին, Գամերոնին, Պոթսուանային եւ Սալիին: Առաջինը անշուշտ իր ծայնը պիտի տայ Թունիզի, միևն երեքն ալ վստահաբար Յարաւային Ավրիլի: Այս այսով Եգիպտոս յոյս չունի ծայն ապահովելու Ավրիլի ներկայացուցիչներն: Կը մնայ գործ տանի համոզելու միևն երկիրներու ներկայացուցիչները, որոնք սակայն խիստ հաւանաբար իրենց ծայնը տան Յ. Ավրիլի, որովհետեւ 2006-ի խաղերու կազմակերպութիւնը ստանձնելու ալ առաջարկ ներկայացուած էր իրեն եւ միայն մեկ ծայնով ան կորսնցուցած էր կազմակերպումը, ի նպաստ Գերմանիոյ:

Խօսելով Եգիպտոսի Ոտնագնդակի Դաշնակցութեան (Federation) իր անդամ ընտրուելուն մասին, Տոքթ. Վիգեն ըսաւ որ Ավրիլի Ախոյանութեան վերջին խաղերուն, որոնք կայացան Թունիզի մէջ, Եգիպտոսի հաւաքականին պարտութենեն ետք, ոտնագնդակի դաշնակցութեան 8 ամեայ վարչութիւնը ճնշումներու ենթարկուելով հրաժարեցաւ եւ Երիտասարդութեան Նախարարը 6 ամսուայ համար տարբեր մասնագիտութիւններու տէր 8 հոգինց կազմ մը նշանակեց, մէջը ըլլալով և նաեւ ինքը: Խօսքը տանը Տոքթ. Վիգենին: «Երբ ստանձնեցի գործը, տեսայ որ ոչ մեկ ծրագիր կանոնագիր կայ, ոչ մեկ գործի բաժանում: Իրաւարարներու եւ մրցումները կազմակերպելու յանձնախումբերն օատ ոչ մեկ ուրիշ յանձնախումբ կար: Օրինակ, նոր խաղացողներ գտնելու, նոր սերունդ պատրաստելու, մասնա-

գետ խաղացողներու հետ պայմանագիրներ կը նելու... Եւայլն: Նաեւ ոչ մեկ յանձնախումբի գործին մասին գոյութիւն չունեին տուեալներ: Տեսակը նաեւ որ ոտնագնդակի դաշնակցութիւնը նիւթապէս կախեալ է Երիտասարդական նախարարութենեն:

Ուրեմն մեր առաջին գործը եղաւ հովանաւորներ գտնել որպեսզի բեռ մը վերցնենք նախարարութեան վրային եւ դաշնակցութիւնը ազատութիւն ունենայ աւելի արագ աշխատելու:

Ապա՝ սկսանք ծրագիր կանոնագիր պատրաստել, յանձնախումբեր կազմել... Եւայլն: Եգիպտոսի հաւաքականին նոր մարզիչ մը ընտրելու համար գրեթե 10 անձի հետ տեսակցեցանք եւ ի վերջոյ ընտրեցինք Tardelli-ին որ հտակիոյ Ողիմպիական խումբին մարզիչը եղած է:

Տոքթ. Վիգեն այս առթիւ զանազան ելոյթներ ունեցած է հեռատեսիլի տարբեր կայաններէ, ինչպէս Nile TV, Nile TV Sports, Channel 3, Channel 1, Jezirah... Եւայլն, եւ առիթը չէ փախցուցած խօսելու նաեւ հայերու մասին:

Կը կարծենք, թէ ոտնագնդակը մեծ ժողովրդականութիւն ունեցող խաղ մը ըլլալուն, հայերը աւելի եւս պիտի ճանչցուին Եգիպտոսի մէջ, Տոքթ. Վիգեն ճիզմեճեանի ստանձնած այս պատուաբեր պաշտօնին առիթով:

Ընորհաւորութիւններ եւ նորանոր յաջողութիւններ Տոքթ. Վիգենին:

Կասիս ճղալեան

## ՀԲԸ - ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ

### ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎ

ՀԲԸ Աղեքսանդրիոյ Մասնաճիւղի վարչութեան տարեկան Անդամական Ընդհանուր ժողովը տեղի ունեցաւ մասնաճիւղի կերպուատեղիին «Նազարեթ Զամպաքեան» լսարանին մէջ, Շաբաթ 17 Յունուար 2004-ի երեկոյեան ժամը 9-ին:

Ժողովին օրակարգին նիւթերուն քննարկումն եւոք տեղի ունեցաւ վարչական նոր կազմի ընտրութիւնը որ 28 Յունուարի իր առաջին նիստին կազմեց վարչութեան դիւնանը հետեւեալ ձեւով:

Տիար Վահան Ալեքսանեան	Պատուոյ Ատենապետ
Տիար Սարգիս Վարձակետեան	Ատենապետ
Տոքթ. Կարապետ Անսուրեան	Փոխ Ատենապետ
Տիար Յաննդ Վարձակետեան	Ատենադպիր
Տիար Նազարեթ Գարթալեան	Գանձապահ
Տիար Մուշեղ Պասմաճեան	Փոխյարաբերութիւննորու Պատասխանատու
Տիար Ռաֆիկ Խորայելեան	Խորիրդական

Կը շնորհաւորենք նորընտիր վարչութիւնը եւ բեղմաւոր գործունեութիւն կը մաղթենք անոր:

Թղթակից



## ՓԱՐԻԶԻ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԱԿԱՆ ՄԻՋԱՋԳԱՅԻՆ ՈՍՏԱՆԻՆ ՀԱՅ ՈՒՍԱՆՈՂԱԿԱՆ ՏՈՒՄԱՆ

Հայ Ուսանողական Տումանը իր գոյութեան 70 տարիներուն ընթացքին ընդունած է բազմաթիւ սփիլօքահայ ուսանողներու սերուսներ, եւ 12 տարիներէ ի վեր նաեւ հայաստանցիներ, որոնք կու գան ուսանելու Փարիզի մէջ: Մտաւորականներու աշխոյժ եւ ընկերային միջավայրի մը մէջ բազմալեզու երիտասարդութիւն մը կը գտնենք, որոնք ընտրած են իրենց ուսանողական տարիներուն երեքը անցնել այս ոգեշնչող ճարտարապետական տաղաւարին մէջ: Բժշկութեան, երաժշտութեան, քաղաքական գիտութեան ուսանողներ՝ որոնց մեծամասնութիւնը իր համալսարանական կեանքի երրորդ շրջանը կ'ամբողջացնէ միջազգային իրայատուկ այս աշխարհին մէջ, գործնական կեանք մուտք գործելէ առաջ:

Միջին Արեւելքն, Հայաստանն նաեւ Ֆրանսայի ըրս անկիւններէն եկող, Հայ Տան ընակիչները յաճախ հեռու իրենց տուններէն, ստեղծած են ընտանեկան մթսոլորտ մը ուր կ'ապրին հաճելի կեանք մը, որ կը պատկերէ երիտասարդական ընտանիք մը:

Ուսանողներէն մին կը վկայէ, թէ միատեղ ապրիլը անկասկած լաւագոյն միջոցն է իրարու հետ կապեր հաստատելու: «Մենք բոլորս առաւելութիւնը ուսնինք եւ անկախ ըլլալու եւ իրմբային կեանք ունենալու: Սենեակները անհատական են յարկերուն համեմատ, իսկ խոհանոցը՝ ամենօրեայ խմբային հանդիպումներու վայրը ե»:

Հայ Ուսանողական Տումանը կ'ընդունի միայն հայ ուսանողներ: Միջազգային Ոստանին նպատակն է մշակոյթներու միախառնումը: Իրաքանչիւր տաղաւար իր մէջ կը հաշուէ տարրեր ուղղութիւններու երիտասարդներ: Անգլերէն լեզուն է որ յաճախ կը գործածուի ընսարկումներու ընթացքին, քորեացիներու, քամպոտիացիներու եւ սուտանցիներու միջեւ: «Մրճարաններու անցքերուն մէջ հանդիպումներու ընթացքին առանց բարդոյթի կը խօսինք քաղաքականութեան, արուեստի կամ գրականութեան մասին»:

Հայ Տան մէջ բարեկամութիւնները միայն հայերուն միջեւ չեն, կը յարէ մէկը, ուրիշ մը կ'ըսէ, «Ապրելով բոլորս միասին հեռու մեր տուններէն, կապեր կը ստեղծուին ամենուն հետ, առանց մշակութային խտրութեան»:

Հայ Տումանը նաեւ հայկականութեան փթթումին վայրն է: «Բարեկամութիւն ընաւ հայ չեր զգար հոս զալէն առաջ, այսօր ան կը պայքարի»: Հայաստանի հայերուն հետ սփիլօքահայերը կը խօսին մայրենի լեզուով, բան մը որ ժպտիլ կու տայ, խորհելով որ անոնք տակաւին մի քանի ամիս առաջ քանի մը բառեր կը թոթովէին: «Տան մէջ հայկականութիւն մը կայ որմէ չենք կրնար խուսափիլ» կ'ըսէ ուսանող մը:

Հայաքական կեանքը կը զօրացնէ միասնականութիւնը, «կրնանք միշտ ուրիշներուն ապաւիսիլ» կը բացատրէ ուրիշ մը: Առօրեայ պզտիկ դժուարութիւնները յաղթահարելու համար իրարու օգնելով երեմն կը ստեղծէ աւելի զօրաւոր կապեր: Մեր ծնողներէն եւ մեծ ծնողներէն շատեր որոնք ընակած են Հայ Տան մէջ իրարու հանդիպած են եւ անուսնացած: Այսպէս 57 ժուրտան պղղոտայի երիտասարդ ընտանիքը 70 տարիներու ընթացքին տեսած է սիրոյ շատ մը պատմութիւններու ծնունդը:

**Համաշխարհային առաջին պատերազմէն ետք աշխարհը կ'ապրէր վերաշինութեան շրջան մը: ՀՔԸՄ-ի հիմնադիր Պողոս Նուպար Փաշա կը մտածէր տնել վայր մը ուր ցեղասպանութեան հետեւանքով հայութեան կորառած մտաւորականութիւնը պէտք էր վերակազմուէր նոր ընտրանիի մը միատեղումով:**

Համաշխարհային առաջին պատերազմէն ետք աշխարհը կ'ապրէր վերաշինութեան շրջան մը: ՀՔԸՄ-ի հիմնադիր Պողոս Նուպար Փաշա կը մտածէր գըտնել վայր մը ուր ցեղասպանութեան հետեւանքով հայութեան կորսուած մտաւորականութիւնը պէտք էր վերակազմուէր նոր ընտրանիի մը միատեղումով:

1925-ին Փարիզի համալսարանական միջազգային ոստանին հիմնադրումը մտաւորականութեան մայրաքաղաք Փարիզի մէջ, առիթը տուաւ իրագործելու իր իտեալը: Մանաւանդ որ, ոստանին հիմնադրումը ուներ նոյն իտեալը՝ հանդիպումը բոլոր երկիրներու ընտրանիին, որպես մշակութային կամուրջի մը ստեղծումով առաջըն առնուի ապագայ միջազգային տագնապներու:

Պողոս Նուպար Փաշա հաւատալով որ հայերը այս հսկայ ծրագրին մէջ դեռ մը պէտք է խաղան, համալսարանական ոստանին մէջ հայկական տաղաւարի մը շինութեան համար իր ներդրումը կատարեց, երբ դեռ ոստանը միայն երեք տաղաւար ուներ:

Այսօր Փարիզի միջազգային համալսարանա-



կաններու ոստանը 37 տաղաւարներ ունի, որոնք յաճախ ֆինանսաւորուած են իրենց պետութիւններէն: Ան ամեն տարի կ'ընդունի 130-է աւելի ազգութիւններու 5000-է աւելի ուսանողներ, ուսումսասիրողներ եւ արուեստագէտներ: Ոստանը ունի բազմաթիւ գրադարաններ, թատրոններ, ճաշարաններ եւ մարզական կեդրոններ: Բայց ոստանին բոլոր տաղաւարներուն մէջ մշակութային եւ ճարտարապետական մասնայատուկ հետաքրքրութիւն ունեցող վայրը Յայ Ուսանողական Տունն է: Ավիզքէն Յայ Ուսանողական Տունը չէ եղած հայկական պետութեան տաղաւարը, այլ հայ ուսանողներունը:



Յայաստանի անկախացումով կացութիւնը չէ փոխուած: 1930-ին բացուած Յայկական Տունը 70 տարի յառաջիմեց մասնաւոր շրջանակի մը մէջ: Խորհրդային շրջանին ան գործական կապ չուներ Խորհրդային Յայաստանին հետ: Ան սփիրոջի մը հանդիպման վայրն էր որ տակաւին բաւականաչափ մշակութային կեդրոններ չուներ Փարիզի մէջ:

Մինչեւ 1979 Յայ Յամալսարանականներու Տունը «Միացեալ Տան» իրավիճակ ուներ եւ կը կառավարուէր ոստանին հիմնարկին կողմէ: Վյոթուականնեն մինչեւ 1991 ան բաժնուած էր եւ ՀԲԸ-ի յանձնուած՝ իբրեւ Պօղոս Նուապար Փաշայի անունով հիմնադրամին խնամատար: Վյո նոր իրավիճակով ան յարաբերական անկախութիւն մը կը վայելէր, միշտ հետեւելով ոստանին ներքին օրենքներուն: Ինչպէս ամբողջ Յամալսարանական ոստանը հայկական ալ նմանապէս ունի իր «քօթա»ն: 1991-ին երբ ՀԲԸ-ը իր ֆինանսական կարողութիւնները ուղղեց դեպի հայկական անկախ պետութեան վերաշինութեան, հայկական տաղաւարը դարձեալ դարձաւ «Միացեալ Տուն»:

Յայ համալսարանականներու Տունը երեսունական թուականներէն ի վեր հիմնական նորոգութեան չէր ենթարկուած: 90-ականներու շրջանին տևորէնուիին սկսած էր վերանորգման մէջ աշխատանքներու եւ տունը տարի մը փակ կը մնայ:

Քանի մը տարիէ ի վեր Միացագային Ոստանին հայկական բաժինը ուսանողներու թիւի զգալի բարձրացում մը ունեցաւ: 1991-ին որոշուած էր որ Յայկական Տան ընակիչներուն 50% (այսինքն 74 սենեակէն 37) ըլլան հպատակութեամբ կամ ծագումով հայեր: Ասոր վրայ

աւելցաւ 10 սենեակ ֆինանսաւորուած ՀԲԸ-ի կողմէ, որպեսզի աւելի հայ աշակերտներ կարենան ուսանիլ Փարիզի մէջ, առաւել 48-րդ սենեակ մը ֆինանսաւորուած ոստանին հիմնարկին կողմէ, հայերու պատմութեան եւ արուեստին վերաբերեալ պրայտումներ կատարող ուսանողներուն համար:

Այժմու տևորէնուիին՝ Ծովինար Գետնեան, նպատակադրած է աւելի զօրացնել հայկական բաժինը: Ան արդէն համաձայնած է Կիլպէնկեան Յիմնարկին հետ եւ անոր միջոցներով 10 նոր սենեակներ ֆինանսաւորելու: Յաջորդ ծրագիրը պիտի ըլլայ լեզուական դպրոցի մը ստեղծումը, Փարիզի Միջազգային Ոստանին մէջ, Յայ Ուսանողներու Տան յարկին տակ: Վյո նախաձեռնութեամբ Տան դիրքը պիտի բարձրանայ եւ կարեւորութիւնը պիտի շեշտուի ոստանին կեանքըն ներս, ունենալով դրական ազեցութիւն: Նախատեսուած է Յոկտեմբեր 2004-ին չորս դասարակիներու բացումը կատարել Տան գետնայարկին մէջ:

Այժմ նախատեսուած է ֆրանսերէնի ուսուցումը օտարականներուն, սակայն տևորէնուիին չի բացառէր որ յաջորդ քայլը հայերէնի ուսուցումը ըլլայ:

Զար առ զար Յայ Ուսանողական Տունը կը վերանորոգուի: Որքան ատեն որ Յայ Ուսանողական Տունը հասոյթ կը բերէ հիմնարկին, իր իրավիճակը իբրեւ «Միացեալ Տուն» բացառութիւն չէ, քանի որ հոլանտական, ֆրանսա-բրիտանական եւ քուպայի Տունը նոյն կացութեան մէջ էն:

Յայ Ուսանողական Տան ճարտարապետութիւնը մեծապէս ներշնչուած է հայկական արուեստի ժառանգութիւննեն: Ան աշխարհիկ կառոյցի մը մէջ կը միաւորէ արդիական հանգստաւետութեան պայմանները ու հայկական կրօնական ճարտարապետութեան հին եւ միշնադարեան յատկանիշները: Տաղաւարը իրագործուած է Լեւոն Նաֆիլեանի կողմէ, որ Եջմիածնի եւ Աղթամարի նշանաւոր վանքերուն ոճէն ներշնչուած, կատարած է շենքին երեսապատումն ու նաշխազարդումը:

Քաղուած եւ թարգմանուած՝

Nouvelles d'Arménie ամսագրին Փետրուարի թիւին

Ալիս ճիզմէճեան



## ՄԱՐ ԵՒ ՅՈՒՂԱՐԿԱԻՌՈՒԹԻՒՆ ՀԱՆԳՈՒՑԵԱԼՆԵՐ ՅԱԿՈԲ ԵՒ ՎԱՆԻԿ ԷՔՍԵՐԵԱՆՆԵՐՈՒ

Հինգշաբթի 18 Մարտին, ցնուած եռթեամբ եւ խոր վիշտով յուղարկաւորութինը սահմակեցուցիչ եւ գձուճ ոճիրի մը զոհ դարձած ՀԲԸՍ-ի կրկնակի վեթերան անդամներ Յակոբ Էքսերճեանն ու իր դուստրը՝ Վանիան:

Հոծ թիւով հայ թէ օստար յուղարկաւորներ Ներկայ գտնուեցան ազգային յուղարկաւորութեան, որուն կը նախագահեր Եգիպտահայ Թեմի Առաջնորդական Տեղապահ Յոզէ. Տ. Աշոտ Վրդ. Անացականեան:

Յոզէ. Յայր Սուրբը յուղարկաւորութեան արարողութեան աւարտին պատշաճ ելոյթ մը ունեցաւ, որուն յաջորդեց Գահիրէի Ազգային իշխանութեան, ՀԲԸՍ-ի եւ ՀԸԸԸ ՆՈՒՊԱՐի վարչութիւններուն եւ անդամակցութեան անունով Պր. Պերճ Թերզեանի դամբանականը:

Դամբանականին մէջ ի միջի այլոց ան ընդգծեց «որ հանգուցեալը մատադ տարիքին մաս կազմած է ՀԸԸԸ-ի (հետագային ՀԸԸԸ ՆՈՒՊԱՐ) մէջ ընտալիքին, աւելի քան 70 տարիները։ Ան ունեցած է ՀԸԸԸ ՆՈՒՊԱՐ մարզարանին մէջ աշխոյժ գործունեութիւն, դառնալով նոյն մարզարանին վարչութեան անդամ եւ ատենապետ։»

Ան նոյնպէս շուրջ 45 տարիներ անդամակցած է Գահիրէի ՀԲԸՍ-ին, շրջան մը դառնալով անոր վարչութեան ատենապետը։

Միութենական գործունեութենեն զատ ան պաշտօններ վարած է Գահիրէի ազգային իշխանութեան մէջ որպէս զանազան յանձնախումբերու եւ հոգա-

բարձութիւններու անդամ, ինչպէս նաեւ մաս կազմած՝ Թեմական եւ Զաղաքական ժողովներու։

Վերջին երկու տասնամեակներուն թէեւ քաջուած էր ազգային գործերու մէջ գործոն մասնակցութիւն բերելէ, սակայն միշտ իր յատուկ ուշադրութեան կերպուն էին թէ՛ Բարեգործական եւ թէ՛ ՀՄԸ ՆՈՒՊԱՐ։ Նոյնպէս, իր մտահոգութիւններուն մաս կը կազմէին ազգային գործերը։

Յակոբ Էքսերճեանի շիշումով մեր համայնքը կը կորսնցնէ իր երեց սերունդին վաստակաշատ Ներկայացուցիչներէն մին։»

Ապա՝ պատշաճութեան կարգով անդրադարձաւ նաեւ հանգուցեալին դստեր Վանիային մասին։

«Ճակատագիր» խորագրով սրտի խօսք կարդաց նաեւ հանգուցեալ Յակոբ Էքսերճեանի եղբօր աղջկը՝ Նորա Արմանի Էքսերճեան, զոր կը հրատարակենք ստորեւ։

Յայտնուած ցաւակցութիւններէն ետք, հանգուցեալներուն մարմինները ամփոփուեցան Յելինապուսոյ Ամենայն Սրբոց գերեզմանատան ընտանեկան դամբարանին մէջ։

Ճակատագրի դաժան եւ դառն տնօրինում մըն եր որ բաժին ինկաւ Յակոբ եւ Վանիա Էքսերճեաններուն։

Թող անոնց յիշատակը վառ մնայ գիրենք սիրող ու յարգող հարազատներուն ու բարեկամներուն սրտին ու հոգիին մէջ։

«Տ.

### ՃԱԿԱՏԱԳԻՐ

Բայց ինչո՞ւ։ Ի՞նչ է իմաստը կեանքին երբ հազիւ թէ երջանիկ կը զգաս, մահը կարծես կու գայ քեզի յիշեցնելու թէ որքան փիսրուն է ամեն ինչ։

Սիրելի Յակոբ հոբարս եւ սիրելի քոյրս Վանիա։ Ձեզ ճանչնալն ու ձեզի արիւնակից ըլլալը կեանքի նուերներէն ամենեն թանկագինն էր, որուն համար շնորհակալ եմ Աստուծոյ, թէեւ անկարող հասկնալու որ ինչու այսքան շուտով իսլեց ինձմէ զայն։

Վանիա հոգիս, կարելի չէր քեզի ճանչնալ եւ չսիրել. ամենուն հասնող, ոչ մէկուն վշտացող նոյնիսկ տխուր վայրկեաններուն միշտ ծպտուն անձ մը եղար։ Կարծես չէիր կրնար դիմանալ հօրդ կորուստին եւ նախընտրեցիր ընկերանալ անոր իր վերջին ճամբրութեան մէջ։ Շատ կապուած էիր իրարու։ Միշտ կը մտածի որ եթէ հոբարին բան մը պատահէր ի՞նչ պիտի ըստիր... իսկ հակառակը երեւակայել արդէն անկարելի էր։ Եւ ահա կեանքը եւ մահը իրար հետ խօսք մէկ ըրած որոշեցին ծեր երկուքը միասին իլել։

Իսկ մենք, իսու մնացողներս, ի՞նչ գերմարդկային ուժի պետք պիտի ունենանք կարենալ շարունակելու այս կեանքը։

Միայն այն՝ որ պիտի ապրինք մեր մասին անցուցած անուշ պահերուն յիշատակներով։ Սեզի պիտի ընկերանաք ամեն վայրկեան, որովհետեւ Վանիա՝ անուշիկ ծպիտու, ազքերուդ կայծը ու յիշատակդ, եւ հոբար՝ հասկացողութիւնդ, սերդ եւ իմաստուն խօսքերդ ըստա պիտի չիեռանան մեր մտքերէն։

Միայն այս ձեւով պիտի կրնանք շարունակել ապրիլ այս անհմաստ դարձած կեանքը։ Միայն ձեզի երբեւ ճանչցած ըլլալու գոհունակութեամբ։

Թող հողը թէթեւ գայ ձեր ուսկորներուն վրայ եւ եթէ կայ անդրաշխարհ մը եւ յաւերժականութիւն, թող աւելի երջանիկ ըլլաք հոն քան եղաք այս աշխարհի մէջ։

Նորա Արմանի (Էքսերճեան)



## ՍԱԹԵՆԻԿ ԶԱԳԸՐ ԹՂԹԱԾՐԱՐ

### ՀԱՇՈՒԵԿՆԵՐ ՍԱԹԵՆԻԿ ԶԱԳԸՐ ՖՈՆՏԻ

31-12-2003

ԳՈՅՔԵՐ	Ե.Ո.	ՊԱՐՏՔԵՐ	Ե.Ո.	Ե.Ո
ԴՐԱՄԱՏՈՒՆԵՐ (Ե իպտ.)	19 630 297.04	Սարենիկ Զա լր Ֆոնտի Պահեստ (1.1.03)	3 434 647.92	
ԴՐԱՄԱՏՈՒՆԵՐ (Տողար)	38 815.91			
Ս. Զա լր Կեդրոն (ՀԵԼ)	2 966 500.00	Ելեմուտքի հաշիվն փոխանցուած առաւելութիւն	82 797.23	
Առողջապահական ծրա թին առ հաշի վճարուած 2002	1 028.52	Սարենիկ Զա լր Ֆոնտի Ընդհ. Պահեստ		3 517 445.15
Սշակութային ծրա իրներու առ հաշի վճարուած	7 098.00	Սարենիկ Զա լր Կեդրոնի Նորո որեան Պահեստ (31.12.03)		2 533 626.47
Աւանդ այլոց մօս	2 296.80	Սարենիկ Զա լր Ֆոնտ (2/3 բաժին) Սարենիկ Զա լր Ֆոնտ (1/3 բաժին) Վճարելի փոխաստուցում (Հանի Կալա)		10 939 592.46 5 469 796.23 10 000.00
		Պահանջատէրէր Տորքերու վարչութեան (կահաւորեալ վարձը) Տորքերու վարչութիւն - Զեղչուած եւ Աւելցուած տուրքեր Տպարան Նուպար Արենի արարելին յաւելուած ՀՄՇՆՏՈՒՊԱՐ - Աղերս.		5 166.00 2 590.74 17 000.00 14 144.40 5 525.00
				44 426.14 20 561.47
		Հ.Բ.Ը. Գահիրէ Առողջապահական ծրա թին առ հաշի անձուած (2004)		56 640.00
		Առողջապահական ծրա թէն օ տուողներու վճարելի 2003 տարուան համար		49 642.30
		Առողջապահական ծրա թէն օ տուողներու ժառան որդներ (2003)		4 306.05

22 646 036.27

22 646 036.27

### ԵԼԵՒՄՈՒՏՔԻ ՀԱՇԻ ՍԱԹԵՆԻԿ ԶԱԳԸՐ ՖՈՆՏԻ

1 ՅՈՒՆՈՒԱՐԻՆ 31 ԴԵԿԵՄԲԵՐ 2003

ԾԱԽՄԵՐ	Ե.Ո	ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐ	Ե.Ո.
Սշակութային ծրա լեր	208 264.59	Դրամատնային Ասանդներու Եկամուտ-Ասլի	688 631.02
Հայկական Սիրիիններու Յատկացումներ	160 080.19	Դրամատնային Ասանդներու Եկամուտ-Ծորսի	1 312 800.00
Երիտասարդական ործունեութիւն	15 827.24		
Պետական եւ Համա-Ե խստական ծրա լեր	50 000.00	Կահաւորեալ Վարձակալութիւն	36 660.00
Ընկերային Օժանակութիւն	210 620.87	Տողարի սակա ինի Տրք.	572.17
(Ապրուս եւ դարձանում)		Առողջապահական ծրա իր	66 600.00
Կրաքարչակներ	213 670.90	Տողարի վրայ տոկոսի Եկամուտ	4.41
Առողջապահական ծրա իր	<u>496 395.07</u>		
Գումար	1 354 858.86		
Թոշակներ	83 675.00		
Հնդիանուր Ծախսեր	59 908.66		
Հնկերային Ապահովա րութիւն	9 630.00		
Դրոշմատուրք	1 071.85		
Կահաւորեալ Վարձակալութեան տուրք	<u>5 166.00</u>		
Գումար	1 514 310.37		
Փոխանցում Ս. Զա լր Կեդրոնի	500 000.00		
Նորո որեան Պահեստի հաշիվն			
Փոխանցում Ս. Զա լր Ֆոնտի Ընդհանուր Պահեստին	82 797.23		
<b>Հնդիանուր Գումար</b>	<b>2 097 107.60</b>		<b>2 097 107.60</b>



## ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ՕԺԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ (Ապրուստ եւ դարման)

	Ապրուստ Ե.Ռ.	Դարման Ե.Ռ.	Բժիշկ Ե.Ռ.	Գումար Ե.Ռ.
58 հովանատքեալ	136 000.00	69 820.87	4 800.00	210 620.87

## ԿՐԹԱԹՈՇԱԿՆԵՐ

	Աշակերտ	Գումար Ե.Ռ.
Նախակրթական եւ Երկրորդական Հիմնարկներ	22	27 667.35
Բարձրա ոյն Ուսումնական Հիմնարկներ (Գահիրէ)	24	157 943.05
Բարձրա ոյն Ուսումնական Հիմնարկներ (Աղեքսանդրիա)	3	16 750.00
Այլ Ուսումնական Հիմնարկներ	1	11 000.00
Կրթարշակներու ծանուցում		310.50
<b>Գումար</b>	<b>50</b>	<b>213 670.90</b>

## ԱՌՈՂՋԱՊԱՅԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

	Ե.Ռ.
Արձանա յուած մասնակիցներ	484 հն ի
Օ տուող մասնակիցներ	436 հն ի
<b>Յատկացուած Գումար</b>	<b>496 395.07</b>

## ՄՆԿՈՒԹԱՅԻՆ ԾՐԱԳՐԵՐ

	Ե.Ռ.
«Արեւ» բերքի արաքերէն լեզուով ամսօրեայ յաելուած	49 144.40
«Տեղեկատու» Պարբերաբերք	8 469.02
Ուսումնասիրական պարապմունքի յատկացում	30 600.00
Գերազանցութեան մրցանակներ	8 066.35
Սշակութային ճեղնարկներ	27 434.82
Հայաստան եւ Հայերը եւ իսլամական մամուլին մէջ Ծրա իր	25 200.00
Գիրքերու իրատարակութիւն	57 700.00
Նուէր տալու համար իրքեր	1 650.00
<b>Գումար</b>	<b>208 264.59</b>

## ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՅԱՏԿԱՑՈՒՄՆԵՐ

	Ե.Ռ.
Այծեմնիկ Տիկնանց Սիուրիին	1 200.00
Համահայկական երրորդ խաղեր	37 500.00
ՀՄԸՄ-ՆՈՒՊԱՐ - Հելիոպոլիս	23 972.00
ՀՄԸՄ-ՆՈՒՊԱՐ - Աղեքսանդրիա	17 500.00
ՀԲԸՄ - Գահիրէ	79 908.19
<b>Գումար</b>	<b>160 080.19</b>

## ՊԵՏԱԿԱՆ ԾՐԱԳՐԵՐ

	Ե.Ռ.
Համալսարաններու կարօս ուսանողներու պիտական ֆոնս	50 000.00



**ԶԲՈՍԱՊՏՈՅՑ ԵՒ ԲԱՐԵԿԱՄԱԿԱՆ ՄՐՑՈՒՄՆԵՐ  
ՀԱԼԵՊԻ ՄԷԶ**

Գահիրեի ՀՄԸ ՍՈՒՐ ՍՈՒՊԱՐԻ պատրիարքով 17 եւ 13 տարեկանեն վար մարզիկները բախտաւորութիւնը եւ առիթը ունեցան իրենց այս փոքր տարիին, «մասնագիտացած» խումբերու նման ճամբորդելու եւ այլ խումբերու հետ բարեկամական մրցումներու մասնակցելու:

Յունիուար 31-ին, 35 պատանիներ իրենց մարզիչներուն եւ կարգ մը պատասխանատուներու հետ ուղևցան Գահիրեի օդակայանը, մեկնելու Հալեպ՝ անցնելով Դամասկոսին:

Ութը ժամ սպասումը Դամասկոսի օդակայանին մէջ 35 պատանիներով բաւական յոզենցուցիչ եր: Սակայն պատանիները սպասուածն աւելի զուսակ էին եւ զբաղած զանազան գնումներ ընելով օդակայանի «սոուրք ազատ» շուկային ու խաղեր կազմակերպելով պատասխանատուներու հսկողութեան տակ:

Դամասկոս – Հալեպ թռիչքը աւարտին չհասաւ: Հալեպի մէջ օդի յանկարծական փոփոխութիւնը, որոտում, զօրաւոր անձուն ու փոթորիկ, պատճառ եղան որ օդաչուն Հալեպի օդակայան երեք անգամ վայրէջք կատարել փորձելէ ետք, ստիպուած ըլլայ ետ դառնալ Դամասկոս:

Մեկ ժամ ետք, կրկին օդանակին մէջ ենք բոլորս: Այս անգամ օդը խնայեց մեզի եւ առաւտեան ժամը 2.00-ը անց հասանք Հալեպ:

Հալեպի ՀԲԸ-ի պատասխանատուները մեզի կը սպասէին ժպտերես: Մեր ուշացումը առիթ տուած էր իրենց այդ գիշերւայ Ատիս Հարմանտեանի տուած համերգը ամբողջութեամբ ըմբոշինելու:

Ժամանակ շահելու եւ քիչ մը քսանալու համար պանդոկ հասնելէ առաջ սենեկներու բաժանումները կատարած էինք: Սակայն, հակառակ անոր կարելի չեղաւ զապել տղաքը որոնք ի վերջոյ առաւտեան ժամը 7-ին քսացան, երեք ժամ ետք արթնալու եւ Հալեպի ՀԲԸ-ի Սկաուտական ծարժումի տարեկան հան-



դիսութեան ներկայ գտնութեան համար:

Հալեպի ՀԲԸ - ՀԵԸ պատասխանատուները 4-օրեայ հաճելի յայտագիր մը պատրաստած էին, առաւել 4 բարեկամական մրցումներ, որոնցմէ երկուքը աւարտեցաւ ի նպաստ հիւրընկալ խումբերուն եւ երկուքը ի նպաստ մեր խումբերուն:

Իրենց կեցութեան ընթացքին մարզիկները այցելեցին Հալեպի ՀԲԸ-ի նորաշեն, գեղեցիկ եւ ընդարձակ կեղրուն ու դպրոցը, ՀԵԸ-ի ակումբը, ուր առաջին օրը առիթը ունեցան ծանօթանալու իրենց տարեկից քոյր միութեան տղոց եւ աղջկներուն հետ, ճաշելու միասին եւ ապա զուարձանալու: Անոնք այցելեցին նաեւ Հալեպի մէջ գործող կարգ մը այլ հաստատութիւններ, դպրոցներ, եկեղեցիներ եւ ակումբներ, նաեւ Հալեպի նշանաւոր բերդը եւ քաղաքին դուրս գտնուող St. Simon-ի տեսարժան վանքը:

Մեր պատանիներուն համար ամենեն տպաւորից մէծ թիւնով հայութեան եւ զօրաւոր հայկականութեան ներկայութիւնն էր Հալեպի մէջ, անոնց շերմութիւնն ու պարզութիւնը: Անհաւատալի կը թուէր տղոց, տեսնել բազմաթիւ հայ բժիշկներու, հայ խանութապաններու եւ արհեստաւորներու անունները հայերէնով գրուած իրենց աշխատավայրերուն ճակատին:

Չորսօրեայ մեր այս հանդիպում - պտոյտին համար պէտք է շնորհակալութիւն յայտնել Հալեպի ՀԲԸ - ՀԵԸ - ի պատասխանատուններուն, որոնք ոչինչ խնայած էին օգտակար ու հաճելի դարձնելու այս հանդիպումը, նաեւ շնորհակալութիւն յայտնել Սաթենիկ Զագքը Ֆոնտի պատասխանատուններուն, Գահիրեի ՀՄԸ ՍՈՒՐ ՍՈՒՊԱՐի վարչութեան, մարզիչներուն եւ մարզիկներու պատասխանատու այն տիկիններուն, որոնք մօր նման պատասխաներուն կարիքները հոգացին ամբողջ պտոյտին ընթացքին:



Տոքթ. Վիգեն ճիզմէճեան



## ՆՈՐ ՇՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

«ԲԸՍ-ի Գահիրեի Մասնաճիւղի «Սաթենիկ ճանիկ Չագըր Յիմնադրամ»-ի հրատարակչական ֆոլստին միջոցներով 2004-ի սկզբը լոյս տեսաւ երկու հրատարակութիւն:

Անոնցմէ առաջինը, Յայաստանի Յանրապետութեան Գիտութիւններու Ազգային Ակադեմիայի Պատմական Ինստիտուտի նախաձեռնած հրատարակութեան, «Յայ Գաղթաշխարհի Պատմութիւն» Եռհատորեակին առաջին հատորն է, որ խմբագրած է Եր հրատարակութեան պատրաստած՝ Պատմական Գիտութիւններու Տոթք. Փրոֆ. ՀՀԳԱԱ ակադեմիկոս Վարդգես Միքայելեան:

Յամաձայն խմբագրին, «Յայ Գաղթաշխարհի Պատմութիւն» Եռհատորեակին իրաքանչիւրը նուիրուած է միջնադարին մինչեւ 1920 երկարող ժամանակաշրջանի հայկական արտագաղթերուն Եւ կ'անդրադառնայ այդ ժամանակաշրջանի հայկական գաղութերու ընկերային - տնտեսական, քաղաքական, մշակութային Եւ եկեղեցական կեանքի հիմնահարցերուն:

Եռհատորեակին մէջ, գաղթօճախներու բաժանումը կատարուած է ըստ հետեւեալ տարածաշըրջաններուն:

### **Հատոր Առաջին**

Կը պարփակէ Սլաւոնական Աշխարհը Եւ Յիւսիսային Կովկասի Յայկական Գաղթօճախները

### **Հատոր Երկրորդ**

Կ'ընդգրէ Ասիոյ Եւ Ափրիկէի Յայկական Գաղթօճախները

### **Հատոր Երրորդ**

Նուիրուած Է Եւրոպայի Եւ ԱՄՆահանգներու հայկական գաղութերուն

Յրատարակուած այս առաջին հատորը, 15x20 սմ. չափի 531 էջերու վրայ կը ներկայացնէ հետեւեալ 14 հայկական գաղութերը, Յին Ռուսիա, Արևմտեան Ուլքանիա, Լեհաստան, Պուլկարիա, Մերակիա, Խորուաթիա, Խրիմ, Բովուժիէ, Ասդրա-

խան, Մոսկուա, Սենթ Բեթերսպուրկ, Յիւսիսային Կովկաս, Նոր Նախիջեւան, Արմալիր, Գրիգորիովու Եւ Կովկասի Սեւծովեան առափնեայ շրջան, իրենց սկզբնաւորումն մինչեւ տուեալ գաղութի գոյատեման վախճանը:

Յատորը ի հարկէ արեւելահայերէնով է Եւ «Նախատեսուած է մասնագետ պատմաբաններու Եւ լայս շրջանակներու համար», կ'ըսէ խմբագիրը:

<p>ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱԿԱԴԵՄԻԱ ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԽԱՆՈՒԹՅՈՒՆ</p> <p><b>ՀԱՅ ԳԱՂԹԱՇԽԱՐՀԻ ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆ</b> (Միջնադարից մինչև 1920 թ.) ԵՌԱԶԱՑՈՐՅԱԿ</p> <p><b>ՀԱՏՈՐ ԱՌԱՋԻՆ</b></p> <p>ԱԱՎՈՍԱԿԱՆ ԱՌԱՋԻՆ ԵՎ ՊՅՈՒԽԱՅԻՆ ԿՈՎԿԱՆԻ ԿԱՑԿԱԿԱՆ ԳԱՐՈՒԹԵՐԸ</p> <p>Յատորը հրատարակուած պատուածեց և խմբացք պատմանկոմ ԺՈՒՐՆԱԼՆԵՐԻ դրվագն պոչնակու, ՅՇ ԳԱԱ Ակադեմիկոս Վարդգես Միքայելյանը</p> <p>ԵՐԵՎԱՆ-2003</p>
--

Երկրորդ հրատարակութիւնը Արամ Խաչատուրեանի արձանագրուած ստեղծագործութիւններէն ընտրանիի մը ալպուն է, գեղարուեստական բարձր ճաշակով Եւ ինքնատիհա ծեւաւորումով գեղատիհա գործ մը, նուիրուած՝ Արամ Խաչատուրեանի ծննդեան 100-ամեակին:

Անգերէն լեզուով լոյս տեսած այս ալպունը որուն մասին պիտի անդրադառնակ մէր յաջորդ թիւով, հրատարակութեան պատրաստած է եգիպտահայ Երաժշտագետ Յայկ Աւագեան:

**Ճնորհակալութեամբ ստացանք Տիար Կարօ Ներեւեանի պատրաստած Եւ հրատակել տուած «Պատմութեան Անցած Գահիրեի Յայկական Յաստատութիւններ» գրքոյկը:**

Տիար Ներեւեան հիմնուելով իր յիշողութեան վրայ մեկտեղած է թիւով 216 անունները անոնց, որոնք Գահիրեի մէջ անցեալ 60 տարիներու ընթացքին հիմնած են առեւտրական Եւ ճարտարարուեստական կարգ մը հաստատութիւններ Եւ արհեստանոցներ, որոնք այլազան պատճառներով փակուած են այժմ:

Գահիրեաբնակ Երեց սերունդին մէջ յուշեր արթնցնող այս գրքոյկը գուցէ հետաքրքրէ ուրիշներ, որոնք օգտուելով այս ցանկես, աւելի լայս տեղեկութիւններով համապարփակ գործ մը ընծայեն Եգիպտահայ պատմութեան:

«Տ.»



# ԱՆԴՎԵՍՎԱՆ

## ՄԱՀԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կիրակի, 15 Փետրուար 2004-ին Աղեքսանդրիոյ ասպնջական հողին յանձնուեցած վաստակաշատ ուսուցուիկ Հայկանուշ Չօլաքեանի մարմինը:

Հան ուցեալը մայրն է ՀՔԸՄ-ի Աղեքսանդրիոյ Մասնաճիւղի ատենապետ տիպար Սար իս Վարձապետեանի տիկնոց՝ Տիկին Մակիի եւ մեծ մայրը, նոյն Մասնաճիւղի վարչական անդամ տիար Հրանդ Վարձապետեանի:

\* \* \*

Խոր ցասումով կը ուժենք նաև դաժան մահը Գահիրեի ՀՔԸՄ-ի եւ ՀՄԸՄ ՆՈՒՊԱՐի երկարամեայ անդամներ Յակոր եւ Վանիա Էքսէրճեաններուն, որոնք զոհ դարձան անար ու ոճիրի մը, Երեքշաբթի, 16 Մարտ 2004-ին:

Հան ուցեալ Յակոր Էքսէրճեան որպէս ատենապետ եւ վարչական անդամ, տարիներու ործօն վաստակ ունեցած է ՀՔԸՄ-ի Գահիրեի Մասնաճիւղին եւ Հելիոպոլսոյ ՀՄԸՄ ՆՈՒՊԱՐին մէջ:

\* \* \*

Ուրբաթ, 20 Փետրուար 2004-ին մահացաւ բազմավաստակ երաժիշտ-խմբավար եւ ուսուցիչ Մօ. Եղուարդ Յակորեան:

Խորապէս կը վշտակցինք հանգուցեալներուն բոլոր հարազատներուն:



## ՄԵԼԳՈՆԵԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՓԱԿՈՒԻ ՅՈՒՆԻՍ 2005ԻՆ

Կեդրոնական Վարչութիւնը լուրջ գնահատումի ենթարկեց իր աշխարհատարած գործունեութեան այլազան ծրագիրներուն անցեալի իրագործումները, ներկայ մարտահրաւերներն ու ապագայ հեռանկարները՝ Հոկտեմբեր 2002 թուականին գումարուած Միութեանս Ընդհանուր Պատգամաւորական Ընդհանուր ժողովին խորհրդակցութեանց ու վերլուծումներուն լոյսին տակ, նոր մղում ընծայելու համար մեր հիմնադիրներուն եւ կազմակերպութեան նպատակներուն:

Մելգոնեան Կրթական Հաստատութիւնը (ՄԿՀ), իրեւ Հ.Բ.Ը.Միութեան նշանակալից ու պատմական մէկ կրթարանը, տարիներով մտահոգութեան առարկան դարձած է Կեդրոնական Վարչութեան: Ցես սպառիչ խորհրդակցութեանց եւ ամրողական վերարժեորումի, Կեդր. Վարչութիւնը միաձայնութեամբ որոշած է փակել ՄԿՀ Ցունիս, 2005ին: Այս որոշումը գլխաւորաբար հետեւանք է այն համոզման, թէ ՄԿՀ այլեւս հայկական ներկայ իրականութեան մէջ չ'արդարացներ իր հիմնական առաքելութիւնը: Խոր գիտակցութեամբ յարգելով Մելգոնեան եղբայրներու տեսլականն ու աւանդը, Կեդր. Վարչութիւնը վեռակամօրէն պիտի շարունակէ յաւերժացնել անոնց յիշատակը, Կիարոսէն ներս թէ այլուր, միշտ գործելով անոնց Միութեան հանդէալ կատարած նուիրատուութեան ոգիով:

Հ.Բ.Ը.Միութիւնը, իր հարիւրամեայ գործունեութեան ընթացքին, ոչ միայն շարունակած է գոյատեւել, այլ՝ բարգաւաճած, որովհետեւ միշտ գիտակից եղած է հայ ժողովուրդի կարիքներուն, ի պահանջել հարկին ամէն մարտահրաւեր դիմագրաւելու խիզախ նախանձախնդրութեամբ:

Լուիզ Մանուկեան Սիմոն Ատենապետ	Էտուար Ժախեան
Նազար Նազարեան	Փոխ Ատենապետ, Գանձապահ
Պերճ Սեդրակեան	Նախագահ
Սարգիս Տեմիրնեան	Փոխ Նախագահ
Արշաւիր Կէօննեան	Փոխ Նախագահ
Ժողէֆ Պասրալեան	Ատենադպիր
Մ. Մայքըլ Անսուր	
Գարօլ Ապանեան	

Կեդր. Վարչութեան որոշումին տուն տուող պատմառանութեանց մասին յաւելեալ մանրամասնութեանց համար, հետաքրքրուողները կրնան դիմել ՄԿՀի յատուկ կցեալ տեղեկատուութեանց կամ այցելել՝ [www.agbu.org](http://www.agbu.org):

Նիւ Եորք  
Մարտ 16, 2004



# AGBU

## ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲՈՐԵԳՈՐԾՎԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՋԱՑԻՒՆ

55 East 59th Street, New York, NY 10022-1112 U.S.A. Tel: 212 319-6383 • Fax: 212 319-6507/08. E-Mail: agbuny@agbu.org.

### ՄԵԼԳՈՆԵԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

\* \* \*

#### ՄԿՀ ԲԱՐԵԳՈՐԾՎԱԿԱՆԻ ԿՐԹԱԿԱՆ ԹԱՆՉԱՆԱՌՈՒԹԵԱՆՑ ԾԻՐԻՆ ՄԷջ

**Կ**րթական մարզը եղած է ու պիտի շարունակէ մնալ ծրագրային կարեւոր բնագավառ մը Հ.Բ.Ը.Միութեան համար։ Անցնող 98 տարիներոյ իր պատմութեան ընթացքին, Բարեգործականը հմտարարոյական հսկայ ներդրումներ կատարած է գաղրաշխարհի մէջ, հաստատելով ուսումնական այլազան ծրագիրներ, որոնք գոհացում տուած են հայութեամ կարիքներուն։ Տրուան նախապատութիւնն ու շեշտը համապատասխան եղած են կազմակերպութեամ ընդհանուր առաջնութեամ—պահել ու գարգացնել հայկական իմբնութիւնն ու ժառանգութիւնը՝ կրթական, մշակութային ու մարդասիրական ծրագիրներով։ Երերաջաջորդ տասնամյակներուն, Բարեգործականը հետապնդելով իր կրթական առաջնութիւնը, յատուկ ծրագիրներ տրամադրած է պահան համայնքներու հիրայատուկ կարիքներուն համապատասխան։ Առնուած են նման նախաճանութիւններու որբանցներ, դպրոցներ, կրթամասատեմեր, փորձառական վարժութեանց յայտագիրներ, ուսումնական նամբորդութիւններ, եղի՛ տարրեր ժամանակներու կարիքներուն համաձայն։

Բարեգործականի հիմնական գորութիւններէն մին կը կայանայ պատշաճելու իր կարողութեանը մէջ հայկական իւրաքանչիւր սերումի գարգացող պահանջներուն եւ կարիքներուն, հաստատելով նոր ծրագիրներ։ Ժամանակներու համապատասխան, հայկական իմբնութիւնը կարելի է պահել եւ գարգացնել կրթական հաստատութիւններու միջոցա, ինչպէս նաև նպատակայարմար գանձան տարրեր յայտագիրներով։ Դատիարակութիւնը պէտք է ըստոնի իր լայն առումով, ակադեմիական սահմաններուն ենթական անդին, իրեւ

կենդանի գործունեութիւն՝ բոլոր տարիքի խմբաւորմներուն համար։

Երբ Կազմակերպութիւնը կը դիմաւորէ իր հիմնադրութեամ հարիւրամեալը՝ Միութեան դեկավարութիւնը հարկադրանքին առջեւ կը գտնուի վերաբեւորումի ենթարկելու իր կրթական առաքելութիւնը, հայաշխարհի բարդ պահանջմերու լրյան տակ։ Ինչ որ ձեւնու է Միջին Արևելքի մէջ, անհրաժեշտորէն ի գօրու չէ նըրուայի համար։ Հարաւային Ամերիկայի կարիքները կրնան տարրեր ըլլալ Հիւսիսային Ամերիկայի հայկական համայնքներու պահանջներէն։ Այս վերջին տարիներուն, Բարեգործականի դեկավարութիւնը սկսած է վերաբեւորումի ենթարկել իր կրթական աշխարհատարած ծրագիրները, կարծնալ ընորշելու համար ամէնէն արդիւնագօր միջոցները, դիմագրանու պարզուող ծառալուն մարտահրաւերները եւ շարունակելու անցեայ մէկ դպրում որդեգրուած նախաճանութիւնները։ Յատկապէս, Միութիւնը լայն վերագնահատումի ենթարկած է տասներմէկ երկիրներու մէջ գործող իր ամենօրեայ վարժարաններու ցանցը, հաստատելու համար թէ իւրամանչները որդանով կարդարացնէ իր գոյատեսումը՝ նոր սերունդին նախապատութիւններուն նկատմամբ։ Հ.Բ.Ը.Միութիւնը կը ջանայ յայտնաբերել ընթացիկ այն նիգերը, որոնք առաւելագուն հաւանականութիւնն ունին յաջորդեան։ Միութիւնը կ'առաջնորդուի այն սկզբունքով, որ տրուած դաստիարակութիւնը համապատասխանէ որակի բարձրագուն մակարդակին եւ տեղական տնտեսական պայմաններն ու շրջանի գաղութները արդարացնեն տուեալները կենսագործելի վարժարանի մը։



# AGBU

Դժբախտաքար, ցաւով կը հաստատեմ, թէ  
Բարեգործականի կարգ մը դպրոցներո—  
սիհովահայ բանի մը այլ վարժարաններու  
ննան—կը դիմագրատեն աշակերտութեան թիւի  
նուազում, ծախսերու յարանուն յաւելումով:  
Այս երեսոյթը արդիւնք է բազմաթիւ  
ազգականերու. նոր սերունդին իշառումը  
տուեալ երկիրներու լայն հոսանքներուն մէջ,  
համբային թէ անհատական օտար  
հաստատութեանց հրապոյրը, ինչպէս նաև  
շատ մը հայ երիտասարդ ծնողաց այն  
համոզումը, թէ իրենց զաւակները օտար  
վարժարաններ յաճախուով, պիտի կարենան  
սպահովել աւելի յաջող սպազայ մը:  
Հ.Բ.Ը.Միութիւնը, դրուատելով հանդերձ իր  
կրթարաններուն ակադեմական կարեւոր  
ննոդրումները տարիներու ընթացին,  
գերազանցապէս էական կը նկատ զամոնք  
վերարժեւորել տեսմենու համար թէ ներկայանս  
մին ուսումնարանները կը համապատասխանն՝  
այսօրուան Միութեան ակնկալած  
չափանիշներուն, ինչքանով կ'արդարացնեն  
Բարեգործականի կրթական ստագեութիւնը:  
Նման բննարկումն մը եռք, կարելի պիտի  
ըլլայ կայացնել իհմնաւորուած որոշումներ,  
զօրագիգ կանգնելու համար ընթացիկ յաջող  
ծրագիրներուն ի հարկին բարեխաելու կարգ  
մը այլ աշխատանիներ, եւ ասպա լուծումներ  
որոշելու դժուարութիւններ դիմագրատող  
պարագաներուն:

## ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԱԿՆԱՐԿ

Ուսումնական ծրագրի սպազայ ուրբութիւնները  
սահմանելու համար, կարեւոր է հասկնալ եւ  
խորհրդածել Հ.Բ.Ը.Միութեան պատմական  
իրագործումներուն վրայ: Կարելի է բնորոշել  
եթե յստակ շրջաններ տարրեր պահանջներով:

1906ին, իր իհմնադրումն իվեր,  
Բարեգործականի կրթական ստացին նիգերը  
ուղղուած էին Օսմանեան Խշանութեան տակ  
սպարող հայութեան կարիքներուն: Արդարեւ,  
Հ.Բ.Ը.Միութիւնը մամաւորաք նպաստներ ու  
կրթառշակներ յատկացուց իր ծննդափայրին  
մէջ ապրող հայութեան որրանցներուն ու  
դպրոցներուն: 1909-ի 1914 կեդր. Վարչութիւնը  
հաստատեց նուազագյուղ 40 վարժարաններ  
Արևելեան Անաստորի հայկական գրիգորուն ու  
Քաղաքներուն մէջ: Այս հանգրուանին, հայութիւնը  
կարիքն ուներ նմանօրինակ ուսումնական  
հախաձեռնութիւններու, որոնց ընդառաջեց  
Միութիւնը համապատասխան միջոցներով:

Հայկական Ցեղասպանութեան հետեւանելով  
ամեն ինչ փոխուեցաւ: 1915-1921ի միջեւ մեր  
նորակազմ Միութիւնը գրկուեցաւ իր ասմենն  
կարեւոր կռուաններէն: Առ յաւէտ կորած էին  
բոլոր որբանոցներն ու դպրոցները իրենց լրի  
աշակերտութեամբ եւ ուսուցչակազմով:  
Ողբերգական մէկ հարուածով արմատախիլ  
եղած էին տասնամեակի մը բոլոր շամենքը:  
Անգամ մը եւս ընդառաջելով ժամանակի  
պահանջներուն, Հ.Բ.Ը.Միութիւնը  
հարկադրուեցաւ զօրակոչի ենթարկել իր  
միջոցները, կրթական իր ծրագիրները  
տեղափոխելով դէպի հայկական այն հոծ  
գարուրները, ուր ապաստան գտած էին  
գաղթականները:

Ցեղասպանութեան անմիջական վաղորդայինին,  
Միութիւնը մեծ նիզեր կը գործադրէր,  
մարդասիրական օգնութիւն մատակարարուով  
գարթականներուն, միաժամանակ շարունակեց  
կրթական իր կենսական առաջերութիւնը:  
Կազմակերպուեցաւ գարթական մանուկներու  
դաստիարակութիւնը, յանախ՝ վրաններու տակ  
կամ՝ բացօնայ: Համայնքները երբ հնուցիւնէ  
տեղաւորուեցան, Միութիւնը, նախկինմին պէս,  
վերսկսան յստկացումներ կատարել  
ուսումնական կառույցներու ստեղծումին  
համար: Կարե ատմէնն, Միջին Արևելքի  
հայութիւնը, յատկացի Սուրիոյ ու Լիբանանի  
մէջ, կարողացաւ անգամ մը եւս սեփական  
ուժերով ապահովի իր գաւակներուն ուրոյն  
կրթութիւնը: Նման արդիւնքի մը կարելի  
եղաւ համեմի շնորհի այդ երկիրներուն մէջ  
գտնուող դրութեան, որ հայերուն նման  
փոքրամանութիւններուն կ'ընծայէր  
յարաբերական իհմնավարութիւն: Հայկական  
համայնքները տեղույն հասարակութեան մէջ  
չնույնուեցան եւ կրցան պահել ու զարգացնել  
իրենց ազգային յատուկ իհմնութիւնը: Այս  
իրուութեան լոյսին տակ, 1926ին, Կարապետ  
ու Գրիգոր Մեցքնեան եղբայրները  
Բարեգործականին վատահեցան Մեգոնեան  
կրթական Հաստատութիւնը, որ պիտի ծառայէր  
իրեւ որբանոց Նիկուիոյ (Կիպրոսի) մէջ:

Հ.Բ.Ը.Միութիւնը շարունակեց կերպնացնել իր  
ծառայութիւնները Միջին Արևելքի մէջ  
յետ-պատերազմնան շրջանին: Հայաստան եւ  
Արևելեան երրոքան Նվիտական գրաւման  
տակ գտնուելուն, Միջին Արևելքի համայնքները  
նկատուեցան հայ ազգին յոյսն ու սպազան:  
Դժբախտաքար, իշտնական թուականներէն  
սկսական, շրջանի հաղաքական վերիկայրումներուն



## AGBU

Եւ ամեկայուն գոյավիճակին հետևանքով եզիստոսի, Սուրբոյ, Երամի, Լիբանանի ու Երամի հայարեակչութեանց մէջ ծայր տուաւ արտագաղթի նոր հոսանք մը: Իրենց ազգային ժառանգութիւնը պահպանելու մտագոհութիւնով անգամ մը եւս հայեր ապաստան փնտուցին այլ վայրերու մէջ: Նոր գաղթողմերը մեկնեցան ընդհանրապէս դէպի Միացեալ նահանգներ, Գանատան եւ Աւատրակիա, ուր գոյութիւն ունեին արդեն հայկական գաղթութեանը: Այս նոր հանգրուանները փորձամասնութիւնները կ'առաջնորդէին դէպի նոր միջավայր մը որ կը երապուրէր կամ կը հարկադրէր ծովումը Արևմտամի ընկերային-Քայլական մշակոյրին մէջ: Գոյութիւն չունեին այլեւս առանձին համայնքներ, որոնք կը զատորդշուէին տեղական ազգարեակչութենէն:

Այս նոր իրականութեան դէմ յանդիման, Միարիմը, անգամ մը եւս, համապատասխան պատշաճ միջոցառումներով օժանդակեց Արևմտան երկիրներու հայագաղութեաններուն: Ցաջորդող 35 տարիներուն ընթացքին, Հ.Բ.Ը.Միութիւնը ծառաց ուսումնական որակաւոր հաստատութիւններ: Դպրոցներ հիմնուեցան Հիւսիսային եւ Հայրապետ Ամերիկաներու մէջ, ինչպէս նաև՝ Աւատրակիա, առաջնային նպատակ ունենալով տեղական համայնքներու վարժարաններուն մակարդակով ուսում զամբել, ու միաժամանակ յաւբերժացմել հայոց լեզուն, մշակոյրն ու պատմութիւնը:

Այդ աշխարհամասին շարունակուող ժաղանական վերիպարումները, ինչպէս նաև Արևմտան մշակոյրին կրապոյրը, աւելի բարակեցին հայերու գաղթը: Այսօր, Միջին Արևելի հայարեակչութիւնը, շարունակելով հանդերձ ազգային ու աշխարհամարդական կարեւոր իր ուրու աւելի բան մէկ միլիոնի թիւն նուազած է շուրջ 300,000ի: Ժամանակի ընթացքին, Կիպրոսի հայկական համայնքն այ նուազած է ու կը հաշուէ 3000էն պակաս թիւ մը: Այս բոլորէն ես, Խորդային Միութեան փորգումը եւ Հայաստանի անկախացումը առաջնորդած են հայութիւնը արտագաղթի նոր շարժումի դէպի Խուսաստան եւ Արևմտան երկիրներ:

Անցնոյ դարաշրջանին, երբ հայկական համայնքները կ'ենթարկուէին յարատեւ տեղաշարժերու, Հ.Բ.Ը.Միութիւնը համապատասխան բայլեր որդեգրած է: 21րդ

դարու մամին, երբ ընկերային, բաղամական եւ նարտարագիտական պայմանները ենթակայ են արագ ու յարափոխիս վիճակներու, անհրաժեշտ է որ Հ.Բ.Ը.Միութիւնը վերաբննէ մարդկային թէ կիրական ներդրումներու իր կարելիութիւնները եւ երաշխաւորէ անոնց անդի արդիւնաւու օգտագործումը:

### Հ.Բ.Ը.Միութեան ԿՐԹԱԿԱՆ ԱՌԱՋԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ԱՅՍՈՐ

Ներկայիս յասուկ կիմնադրամներու եւ ընդհանուր նուրբառութեանց շնորհիւ, Հ.Բ.Ը.Միութիւնը կը մատակարարէ եւ կամ նիւթապէս կ'օժանդակէ 17 սեփական ամենօրեայ դպրոցներու, 7 Հ.Բ.Ը.Մի շարաթօրեայ վարժարաններու, 3 Հայորդաց նեղութեան Հայաստանի մէջ, Հայաստանի Ամերիկան Համալսարանին, նրեւանի Պատրիարքան Համալսարանին, ու 20 ամենօրեայ ու շարաթօրեայ այլ հայկական դպրոցներու: Հ.Բ.Ը.Միութեան յատկացումները ներառեալ համալսարանական ու գոլենական կրթարշակները-աւելի բան 20 երկիրներու մէջ, կը հասնին աւելի բան 5 միջին տոլարի:

Լու Աններսի Հ.Բ.Ը.Միութեան Մանուկեան-Տեսմիրեան Վարժարանը իր 950 աշակերտներով, յաջողութեամբ կը գործէ, ու նիւթապէս կիմնարարաւ է: Մօտ ատենէն դպրոցաշէնքը պիտի օժտուի յարակից շէնով մը ծառայերու աւելի բան կէս միջինն հաշուող գաղութիւն: Երողութիւն է, որ Մեծն Լու Աններսը պայօտ ամէնէն խիս հայարեակչութիւն ունեցող համայնքն է Արևմտատի մէջ: Հ.Բ.Ը.Միութիւնը, ինչպէս, հայկական այլ հաստատութիւններ, սոյն գաղութիւն պիտի շարունակէ տրամադրել յաւելեալ թիգ եւ միջոց: Նմանապէս, Տիբրոյի մէջ, Բարեգործականի Ակեմ ու Մարի Մանուկեան (Charter School) Վարժարանը, աւելի բան կրկնապատկելով, 375ի բարձրացուցած է իր աշակերտութեան թիւը, ու շնորհի իր կրթական յաջողութեան, դարձած է նախրնտրելի ուսումնարան մը շատ մը ծնողներու համար:

Սուրիոյ մէջ, Միութեան Հալեպի Լ. Նանարեան-Գ. Կիլայէնկեան վարժարանը իր շուրջ 1600 աշակերտներով կը ծառայէ տեղական կայուն ու ստուար գաղութիւն, եւ շնորհի Գալուան Կիլայէնկեան Հիմնարկութեան նուրբառութեան վերջերս օժտուեցաւ նոր



# AGBU

Եւ արդիական մասնաշենով մը:

Հ.Բ.Ը.Միութիւնը իր միջոցները պիտի շարունակէ տրամադրել այն հաստատութիւններուն որոնք կենսական կը նկատուի նաև կարգ մը գաղութներու ազգապահանման գոյատեսման:

70ական եւ 80ական թուական ներուն, կիրանանի եւ Պարսկաստանի հայ գաղութները, որոնք տուժեցին խաղաքացիական պատերազմներն, տակաւին կը շարունակեն մնալ հայ կեսնի կրուանները: Այս պատճառաւ, հետեւարար, Հ.Բ.Ը.Միութիւնը պիտի նպաստարէ այդ շրջանի դպրոցները, բայց միաժամանակ, պիտի աշխատի առաւելգոյնս արդինաւորել աննոց գործունեութիւնները, աշակերտութեան թիւին ու տեղական պայմաններուն համաձայն:

Բարեգործականը կը գիտակցի իր վարժարաններու խաղացած կարեւոր դերին՝ գանատայի եւ Հարաւային Ամերիկայի մէջ: Անիկան պիտի շարունակէ մօտեն հետեւիլ այդ կրթարաններու զարգացումին: Մոնթրէալի, Պուէնոս Այրէսի ու Մոնթրէալի դպրոցները, կիրաց աշակերտութեան ստուար թիւերով, եւ իրենց գաղութներուն աշխոյնչ նեցուկով, պիտի շարունակեն ստանալ Հ.Բ.Ը.Միութեան օժանդակութիւնը, առիք ընծայելով բարգաւաճման կարիքութեանց:

Կարեւոր է Յշել, թէ Հ.Բ.Ը.Միութիւնը լուրջ նկատաման պիտի ենթարկէ սակաւաթիւ աշակերտութեամբ ու պիտուի զգալի բացերով գործող մեր վարժարաններու գոյատեւումը, մանաւանդ երբ անոնք այլեւս նոյն արդինաւութեամբ չեն գործեր: Համոգուած ենք, որ նախակրթարան մը, 120է պակաս աշակերտներով, չի կրնար հեշտորէն նուանի ուսումնական ու մանկարժական մակարդակ, որ նախապայմանն է մեր առաքելութեան կիրարկման: Օրինակի համար, լուրջ ուսումնասիրութեան ենթակայ է Աթէնքի Միութեան կարժարանը, ուր ընթացիկ տարուան աշակերտութեան թիւն է 64, ներառեալ Մանկապարտէզի բաժինը, տարեկան պիտուի շուրջ 275,000 տոլարի բացով: Նմանապէս նիտնիի մեր վարժարանը, իր 35 աշակերտով միայն, լուրջ մտահոգութեան առարկայ կը

դառնայ, նկատի առնելով անոր տրամադրուած միջոցները, որոնք գաղութին կրնան ծառայել արդինաբեր այլ ծրագիրներու կիրարկումով:

Համոգուած ենք, որ Միութեան տեղական Մասնանիերուն հետ միասնարար գործակցելով, պիտի կարողանան կարգ մը գաղութներէ ներս, մշակել գրաւիչ տարրեր ծրագիրներ, ինչպէս՝ շաբաթօրեայ դպրոցներ, ամառնային նամրարներ, հայրենական արշաւներ, երիտասարդական արհեստավարժ խումբներ: Նկատի ունենալով որ մեր հիմնական մտահոգութիւնը կը մնայ նոր սերունդին հայեցի ուսում շամբելը, եւ ոչ թէ սեփական վարժարան պահելու մենաշնորհը, կարգ մը գաղութներէ ներս պիտի բացակերուի գոյութիւն ունեցող վարժարաններու միացումը: Այս ձեռով, մեր անդամները պիտի օգտագործեն իրենց Շիքական միջոցներն ու մարդուժը, աելի արդինաւոր գործունեութիւններ ստեղծելու ուղղութեամբ: Հաւանական է, որ կարգ մը գաղութներ կարենան օգտուիլ նման ծրագիրներու ստեղծումով, ինչնարերարար ծառայելով առակել ընդլայնուած շրջանակի մը:

Գալով մեր այն վարժարաններուն որոնց չանդրադարցանք այս հանգրուանին, Բարեգործականը պիտի շարունակէ ի սպա դնել իր բոլոր միջոցները, դիմագրանելու եւ հարթելու անոնց դժուարութիւնները, փայլուն ապագայի մը յոյսով:

## ՄԵԼԳՈՒՆԵԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԸ

Յոյժ գնահատելով Մելգունեան եղբայրներու ազնուական նախաճնենութիւնը, Հ.Բ.Ը.Միութիւնը ստանձնեց Մելգունեան կրթական Հաստատութեան հոգատարութիւնը իրեւ հակագդեցութիւն Մեծ Եղեննին: Մելգունեան Հաստատութեան նպատակն էր Ցեղասպանութեան որբերը խնամել եւ ուսում շամբել անոնց: Անցնող 77 տարիներուն, Մելգունեանը անցած է զարգացման բազմաթիւ հանգրուաններէ: Քննարկելով Հաստատութեան պատմութիւնը կարելի է աւելի լաւ ընթոնել անոր անցեալի օրինակելի նուանումները, ինչպէս նաև այն դժուար մարտահրաւերները, գորս ան դիմագրաւած է վերջին տարիներուն:



# AGBU

ԶԱՐԳԱՑՈՒՄԻ ՀԱՆԳՐՈՒԱՆՆԵՐ.

1926-Ը 1960-  
ՑԱՐԱՑՈՒՆ ԴԵՐ ՈՒ ՆՊԱՏԱԿ

Ակզենական տարիներում, Մելգոնեան Եղբայրներու տեսչականով առաջնորդուած, Հաստատութիւնը իրագործեց մարդասիրական քացանիկ նպատակներ, Օսմանեան Կայսրութեան հարբազայիրուն վրայ լրուած հազարաւոր որբերուն ապատան հայրայրելով: Յաջորդող տարիներուն, Միջին Արևելքի մէջ հաստատուած հայերու դժուարին պայմանները նկատենով, Կեդր-Վարչութիւնը Մելգոնեան Կրթական Հաստատութիւնը որբանոցային հանգամանեն քարձրացուց վարկաւոր (accredited) ուսումնարանի: Երբ Միջին Արևելքի հայութիւնը սկսաւ այլևս մնայուն կայք հաստատել, Մելգոնեանը կարեւոր դեր կատարեց, ուսանող երիտասարդութիւնը պարտաստեով գաղութային ռեկավար դիրքերու մասնաւորապէս անոնք, որոնք կը ցուցաբերէին յատով՝ միլիոն՝ արուեստներու, մանկավարժութեան, բաղաքացիական կրթութեան ուղղութեամբ, վերադարձան իրենց գաղութները եւ պաշտօնավարեցին իրեւեւ ուսուցիչներ, խմբագիրներ ու գրագէտներ, ծառայելով հայ մամուլին, ինչպէս նաև հայկական վարժարաններուն եւ այլ հաստատութիւններուն աւելի զարգացմելով եւ պահպանելով հայկական ոգին Միջին Արևելքի գաղութներէն ներս: Այս հանգրուանին հայախոսութիւնը կը տիրապետէր ուուներէն ներս, դպրոցներու թէ գործատելիներու մէջ: Բարգաւանեցան հայ գաղութները, թէեւ ապրելով ինքնամփոփ, գրեթէ առանձնացած՝ տեղական ոչ-հայ բնակչութենէն:

Այս դրութիւնը, սկսաւ փոխուի վարտանական թուակներէն սկսեալ, երբ Միջին-Արևելեան երկիրները, որոնք անկախութեան տիրացած էին տասնմակ մը տարինելու առաջ, հետումուտ եղան կազմակերպութիւն ազգային ինքնորոշման եւ յատկապէս արարական դիմագիծի կերտումով: Այս ուղղութիւնը այդ շրջանի բոլոր փոքրամասնութեանց—ինչպէս նաև՝ հայերուն—պարտադրեց նոր կենսաճեւ մը՝ շրջապատին մէջ համարութիւն հարկադրանենով:

Բաց աստի, արարական պահանջանեան

պարտաւորիչ դարձաւ բոլոր այն ուսանողներուն համար, որոնք կ'ուզէին բարձրագոյն ուսման հետեւիլ: Արարերենը դարձաւ առաջնային լեզու կրթական համակարգէն ներս: Մինչ այդ, արարական երկիրներու հայարեակչութիւնը առիթը չէր ունեցած, ոչ այ ընհանրապէս նիգ թափած, սորվելու տեղական լեզուն:

Հետեւարար, ուսումնական նոր առիթներ ստեղծուեցան գաղրաշխարհի հայ ուսանողութեան համար: Բազմաթիւ ընտանիքներ նախընտրեցին իրենց զաւակները որկել տեղական նախակրթարան եւ երկրորդական վարժարան, այն համոզումով որ անոնք այդ կերպով յաջողութիւն պիտի գտնեն իրենց որդեգրած երկիրներուն մէջ: Ուրիշներ տակալին նախընտրեցին Արևմտութ տեղական նախակրթարան աւելի բարեւա կեանքի ու կարելիութեանց համար: Այս պատմառով, Միջին Արևելքին Մելգոնեան եկող թեկնածուներու թիւը զգալիօրէն նուազեցաւ, այնուհետեւ Հաստատութիւնը առաջնորդելով իր երրորդ հանգրուանին:

1970ական եւ 1980ական ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐ.  
ՓԻԽԱՆՑՄԱՆ ՏԱՄԱՍՄԵԱԿՆԵՐ

1970ական թուականներու կէսին, ՄԿՀ բախեցաւ յարանուն դժուարութեանց թէ՝ աշակերտութեան թիւի յաւելումի եւ իր պիտնեն հաւասարակշռելու ուղղութեամբ: Ասիկա հետեւանք էր գլխաւորարար Միջին Արևելքին (որ իհմնական աղբիւրն էր աշակերտութեան) եւ Յունաստանէն եկող ուսանողութեան թիւի զգալի նուազումին: Լրջօրէն մկանի ունենալով այս կացութիւնը, Կեդր. Վարչութիւնը 1975ին արդէն որոշեց փակել Հաստատութիւնը:

Այսուհետեւ, Մելգոնեանցի շրջանաւարտներուն ինչպէս նաև Հաստատութեան Հոգաբարձութեան լուրջ յանձնառութեանց ընդառաջելով, Կեդր. Վարչութիւնը որոշեց առիթ մը եւս տալ, ընծայելով փորձի նոր շրջան մը: Հասկացողութեան նախապայմանն էր աշակերտութեան թիւը որոշապէս բարձրացնել, որակաւոր ուսում ջամբել, պիտմէին բացը տանելի մակարդակով նուազեցնել:

Հակառակ որ արտագաղթը Միջին Արևելքին կը շարունակութիւն-զանգուածները հեռացնելով



# AGBU

Մելգոննամեն-կացութեան մէջ բարելաւում չարձանագրուեցա, բացի կարճ շրջանէ մը՝ լիբանանեան բաղադրայիշական պատերազմի ու իրանանան յեղակախութեան պատճառաւ: Այն ընուածիքները, որոնք այլազան պատճառներով չարտագաղթեցին, նախընտրեցին իրենց զաւակները ժամանակաւորապէս տեղաւորել Մելգոննամեն, զերծ պահելու համար զբանեմ պատերազմի փունգներէն: Օրինակի համար, 1980ի վերամուտին, արձանագրուեցան 108 աշակերտներ (78ը՝ Լիբանանէն և 30ը՝ Իրանէն): Այսուհանիերծ այս հոսուր կարճատեւ եղաւ: Ընթացիկ տարեշրջանին, վերոյիշեալ երկու երկիրներէն եկած են միայն 40 աշակերտներ: Այլ խօսքով, եթէ յիշեալ երկիրներուն մէջ ծանր խոռվութիւններ չափանակնեն, Մելգոննամի աշակերտութեան թիւը արդէն պիտի չարդարացմէր անոր գոյատեսումը 1970ական թուկաններու վերջաւորութեան:

Հակառակ որ շրջանաւարտներու եւ Վարժարանի Հոգարարձութեան յանձնառութիւնները չիբանացան, Կեդր. Վարչութիւնը նկատի առներով Միութեան մտահոգութիւնը, փորձելու բայլ պահել տեղափոխութիւններու պատճառաւ ստեղծուած նոր պայմաններուն հետ, որոշեց անգամ մը եւս առիթը ընծայել Հաստատութեան բարգաւաճնան եւ գրյատեւման: Արդարեւ, աւելի հրապուրիչ դարձնելու համար գիշերօթիկի պայմանները, Կեդր. Վարչութիւնը յանդուածական նախանձունութեանց դիմեց կառուցանելով արդիական երկու շեմքը՝ 350–400 աշակերտներու նախատեսումով: Կեդր. Վարչութեան նպատակն էր Մելգոննամը օժնի այնպիսի ենթակառույցով մը, որ կարենար միջի Արեւմուտի վարժարաններուն հետ եւ հրապուրել նոր սերունդի այն հայ աշակերտները, որոնց ծնողները՝ յատկապէս՝ Մելգոննամի շրջանաւարտներ՝ հաստատուած էին Արեւմուտան երկիրներու մէջ:

1980ի աւարտին, կրկին նուազեցա Մելգոննամի աշակերտութիւնը, երբ Լիբանանի հակամարտութիւնները մեղմացան, ու վերսկսաւ արտագաղթը դէպի Արեւմուտ: Այս պայմաններուն տակ, ամեստանական էր որ Մելգոննամը կարենար յարգել Կեդր. Վարչութեան հանդէպ իր ստանձնած յանձնառութիւնները, հակառակ ուսանողութեան յատկացուած յանդեալ կրթաթոշակներուն: Արդարեւ, անիկա չափանիցա հրապուրել

աւելի բան 200 գիշերօթիկներ նորաշէն բաժիններուն մէջ, ուր կը նախատեսուէր 350էն 400 ասմեր ընդունի: Այլ խօսքով, այն ակնկալութիւնները որ Արեւմուտան երկիրներ հաստատուած ընուանիններ, եւ մանաւանդ Հաստատութեան շրջանաւարտներ որոնք Արեւմուտի մէջ կ'ապրէին իրենց զաւակները պիտի դրկէին Մելգոննամ, ինչպէս նաև այն ակնկալութիւնը թէ անոնք նիսթապէս շօշափելիօրէն պիտի սատարէին մայր վարժարանին՝ երբեք շիրականացան, հակառակ որպիսաղ վարչական տնօրինութեան ու նուիրեալ հոգարարձական կազմներուն: Հաստատութիւնը, այսպէս, չկարողացաւ վերագրուն իր անցեալի դիրքն ու վարկը:

1990ական թուԱԿԱՆՆԵՐ. ԿՐԿԻՆ ՎԵՐԱՍԱՀՄԱՆԵԼՈՎ ՄԵԼԳՈՆՆԱՆՀ

Խորիրգային Միութեան փուլումէն եռք, ՄԿՀ իր ուշագրութիւնը ուղղեց դէպի Արեւելեան եւրոպա հրապուրելու համար նոր ազատագրուած գաղութներէն երխտասարդ աշակերտներ: Այլ աշխարհամասէն սաներ ընդունելով, նշանակելի փոփոխութիւն յարացացաւ աշակերտական կազմին մէջ: Նակայն աշակերտութեան խառն դիմագրիծը տարբեր բնյյը ունեցաւ անցեալի Միջին Արեւելքէն ժամանած ուսանողներու դիմագիծէն, որոնք կը բաժնեկան հասարակաց պատմութիւնն ու մշակութային հիմք: Միատեսակ չէր այլեւս աշակերտական կազմը, այլ կը յատկանշուէր բազմազանութեամբ: Թէեւ ողջունելի փոփոխութիւն մըն էր աշակերտական կազմի այլազանութիւնը, սակայն ան ստեղծեց լուրջ դժուարութիւններ ջամքերու ներդաշնակ ու միացեալ որակաւոր ուսումնական ծրագիր:

1990ական թուԱԿԱՆՆԵՐԸ, շօշափելի համեմատութեան հասաւ աշակերտներու թիւը Հայաստանէն, Ալպանիային, Պովկարիային, Ռումինիային եւ Ռուսաստանէն: Միութեան խանդապառութեամբ դիմաւորեց այս նոր իրահենակը, փորձի տաիթ մը ընծայելով, որուն արդիւնքն հիման վրայ կրնար մշակել Մելգոննամի ապագայ դերը հայաշխարհի իրականութեան մէջ:

ՄԵԼԳՈՆՆԱՆՀ ԱՅՍՈՐ. ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ՝ ԱՇԱԿԵՐՏԱԿԱՆ ԿԱԶՄԻ

2003ի վերամուտին, Մելգոննամ Կրթական



## AGBU

**Հաստատութեան մէջ արձանագրուած աշակերտութեան թիւն էր 206, որ կու գար 16 երկիրներէ՝ լեզուական ու մշակութային զանագանութեամբ։ Արդարեւ, գրեթէ 10%ը ոչ-հայեր էին։ Աշակերտութեան մեծամասնութիւնը կը բաղկանար Կիայրուէն եւ Հայաստամէն ժամանողներէ։ Մնացեալ աշակերտութիւնը կը բաղկանար իրանահայերէ, պատկարահայերէ, լիրանահայերէ և յունահայերէ։ Ցաւակի է այն իրողութիւնը, թէ կիայրացի հայ ընտանիքներուն զաւակները մեծամասնութեամբ չլանախեցին Մելգոննան։ Մնողները նախընտրեցին իրենց զաւակները արձանագրել օտար վարժարաններու մէջ։**

Կեդր. Վարչութիւնը համոգուած է, թէ նախկին սովորական երկիրները ժամանակի ընթացքին պիտի ընդունին Արևմտեան աշխարհի բարեկերը և համայռուին այդ երկիրներուն մէջ։ Պուկարիոյ, Խումանինոյ և Խուստատամի հայերը աւելի պիտի հետեւին Հիսախային Ամերիկայի ու Ֆրանսայի իրենց հայրենակիցներու նակատագրին, քան որդեգրեն Միջին Արեւելքի սերունդ մերուն ընկերային ու մշակութային զարգացման շեշտակիօրէն հայադրոշ ուղին։ Վերոյիշեալ երկիրներէն ժամանող սակաւարի ուսանողներու դաստիարակութիւնը պիտի չբարարէ, իրենց համայնքներու հայապահպան կարիքներուն գոհացումը։ Այդ գաղղութեամբ աւելի հակամէւ այսի ըլլան օգտուելու հայապահանումի տեղական տարրեր միջոցառումներէն, որոնք պիտի տարածուին Միութեան նախաճռնութեամբ, քաջպերութեամբ կամ օժանդակութեամբ։

Հայաստամէն Մելգոննան յանախողները կը ներկայացնեն Հաստութեան աշակերտութեան 20%ը։ Հ.Բ.Ը.Միութիւնը պիտի շարունակէ նեցուկ կամճել Հայաստամի կրթական համակարգին բարձր ուսում զամբեղութեանը կազմուն եւ պիտի հաջաղերէ այդ աշակերտները որ իրենց երկրորդական ուսումը ստանան հայրենիքի մէջ։

Լիրանանին եկող աշակերտներու նօսր թիւը աւելի եւս պիտի նուազի։ Հ.Բ.Ը.Միութիւնը Լիրանանին մէջ կը պահէ երեք վարժարաններ, որոնց աշակերտութեան ուսումնական կարիքները կը հեղացուին շատ աւելի տրամաբանական ծախսերով, մանաւանդ որ այդ հասատատութեանց աշակերտութիւնը, անցեալին բաղդատմամբ նուազած է 50%։

**համեմատութեամբ։ Սոյն վարժարանները պատրաստ են, ներկայիս, Լիրանանին Մելգոննան յանախող սակաւարի։ աշակերտները ընդունելու։**

Մելգոննան յանախող կիայրացի աշակերտներ կը վայելեն պետական կրթամասպատ սոսնալու առանձնաշնորհումը և կարիքը չունին գիշերօթիկի դիրինութիւններուն և մեծամասնութեամբ ցերեկօթիկ արձանագրուած են, սակայն արժանի են նախակրթարանական եւ երկրորդական որականոր հայկական ուսմանց։ Կիայրուի մէջ կը գործեն 3 հայկական նախակրթարաններ։ Կեդր. Վարչութիւնը լրջորէն կ'ուսումնասիրէ զանազան կարելիութիւններ ապահովեու համար կիայրահայ ուսանողներու երկրորդական որականոր տոհմիկ դաստիարակութիւնը։

### ՄԵԼԳՈՆՆԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆԸ ԱՅՍՈՐ. ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՆԿԱՏԱՌՈՒՄՆԵՐ

Այս վերագնահասառումին ընթացին, Մելգոննանի ֆինանսական յարատեր բացերը, նկատի առնելով հանդերձ, սուածնահերթ մտահոգութեան առարկայ չեն եղած Կեդր. Վարչութեան յանգած որոշումին մէջ, այլ Կեդրոննը իր ուշադրութիւնը սեւենց Մելգոննանի տարիներու գործունելութեան արդինաւորումին վրայ ազգային կեսանիքի ծիրէն ներս, զայն բարդատեղով անցեալի փայտուն դերին որ հասարաւած էր մինչեւ 1960-ական թուականներու աւարտը։ Եթէ ներկայիս Մելգոննանը նուանէր 1960 թուականներու իր արդինաւէտութիւնը, կամ եթէ անոր ներկայ կարգուսարքը իր աշակերտութեան հայթայթէր բացառիկ առիքներ, նիրական շօշակելի յատկացումները արդարացած պիտի ըլլային։ Դժրախտաքար, այդ չէ պարագան, հակառակ Հոգաբարձական Մարմնի, տօրէնութեան եւ ուսուցական կազմի ժրաշան ու նորիրեալ չանչերուն։

Մելգոննանի ուսանողներուն մեծամասնութիւնը չի հոգար դպրոցական ծախսերը, որոնք բաղդատմամբ շրջանի տեղական կրթարաններուն շատ աւելի նուազ են։ Արդարեւ, 2002ին, ուսանողնութեան 18%ը միայն վնարեց ամրողական թոշակ, մինչ աւելի քան 40% ոչ մէկ վնարում կատարեց, իսկ շուրջ 40%ն ալ միայն մասնակի վնարում կատարեց։



# AGBU

Կեդր. Վարչութիւնը քծախնդրօրէն բննարկեց ՄԿՀ Օհութական կարիքները 1990էն իսկեր։ Օրինակի համար, եթէ նկատի ունենամք անոր 2003-2004 տարեշրջանի պիտին, հետեւեալ պարագաները կարելի է մատնանշել-

- Տարեկան նախատեսուած ընդհանուր ծախսն է՝ 1,107,200 Կիպրական նևի, 206 աշակերտի համար, ներառեալ 149 գիշերօթիկ աշակերտները։
- Նախատեսուած ընդհանուր եկամուտն է 498,000 Կ.Պ., որ կը ներկայացնէ կրթարամի ծախսերուն 45%ով։ (Այս մուտքին մէջն են Կիպրական պետութեան 66,900 Կ.Պ.ի յատկացումը, ինչպէս նաև՝ աշակերտական կրթարոշակի գանձումները՝ շուրջ 300,000 Կ.Պ., ՀԲԸի զանագան Հիմնադրամներէն տրամադրած կրթարոշակները՝ 42,000 Կ.Պ.):
- Հ.Բ.Ը.Միութեան յատկացուցած ամավարկն է 609,200 Կ.Պ., որ կը հոգայ ընդհանուր ծախսերուն 55%ով։

Յիշեալ հաշուետուութենէն կը պարզուի որ տակակին կարիքը կայ արտամիմ շօշափելի օժանդակութեան։ Միջին հաշուով, Հ.Բ.Ը.Միութիւնը այս տարեշրջանին տրամադրած է մոտ 6,000 տղար իւրամանչիւր աշակերտի համար։

Կեդրոնական Վարչութիւնը կարեւորութեամբ գնահատումի ենթարկած է ՄԿՀ ներկայ գործունեութիւնը, հայ զանգուածներու յարատու տեղակիխութիւններուն հետեւանմները, ինչպէս նաև անոնց անդրադարձը ուստանութեամբ բարեկանութեան բարեկանութեան մասնաւորութիւնը վրայ, ու վերջապէս տնտեսական թերը։ Կեդր. Վարչութիւնը որոշած է, եւ յորպապէս համոզած, որ համայն հայութիւնը ասելի պիտի նպաստաւորուի ազգապահպանման իր առամենութեամ մէջ Մելգոնների կուակի հասայրներու յատկացումներուն։ Վերադասարումով։ Մելգոննեան նորայրներու տեսլականով ու Բարեգործակամի առամենութեան ծիրին մէջ նոր ծրագիրներ պիտի մշակուին ու գործադրուին կիպրոսի մէջ եւ այլոր։

**ՄԵԼԳՈՆՆԵԱՆ ԵՂԲԱՑՐՆԵՐՈՒԻ  
ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԽԻՒԹԻՒՆԸ**

Մելգոննեան նորայրները իրենց քողօնը

վատահած են Հ.Բ.Ը.Միութեան, եւ հետեւարար Կեդրոնական Վարչութիւնը պարտաւոր է տնօրինելու եւ պիտի տնօրիմէ հարկն ու պատշաճը մշակուելիք նոր ծրագիրներով, անոնց նուիրատուութեան միջոցաւ։ Տարիներու ընթացքին, Բարեգործականը կրած է ծանր պատասխանառութիւնը մատակարարելու աելի քան 900 մնայուն քողօններու ու նուիրատուութիւններ։ Կազմակերպութեան խնամակալի պարտականութիւնն է, իր կառավարող մարմնին-Կեդրոնական Վարչութեան միջոցով ապահովել շարունակականութիւնը քողօններու նկամուտներու օգտագործումին իրենց որոշեալ նպատակին, համապատասխան կազմակերպութեան առամենութեան, հասմերով համայն հայութեան յարանուն կարիքներուն։ Անցնող դարաշրջամին, բազմաթիւ ազգայիններոց Բարեգործականին վատահած են իրենց կուակներն ու նուերները, այն համոզումով, որ ան ամէնէն խոհեմ ու օգտական կերպով պիտի տնտեսէ այդ առանդը։ Միութեան առամենութեան յաջողութիւնը կ'ապահովուի այն պարագային եղբ ան կարողանայ շարունակել վայելի իր բարերարներուն վատահութիւնը։ Կազմակերպութիւնը չի կրնար ու պիտի չանձնեալ անցեալի իր նուիրատուներուն փափառները, մասնաւորաբ կամքը Մելգոննեան նորայրներուն, որոնք մեծագոյն բարերարներէն են Միութեան։

## ՅԱԼԵՐԾԱՑԱԿՆԵԼՈՎ ՄԵԼԳՈՆՆԵԱՆ ԵՂԲԱՑՐՆԵՐՈՒԻ ՅԻՇԱՏԱԿԱԸ

Կարապետ ու Գրիգոր Մելգոննեան նորայրները եղած են իրենց ժամանակի բացառիկ դէմքերէն, որոնք ունեցած են տեսլական ու տոգորուած են բարեկիրական զգացումներով իրենց հայրենականիցներուն հանդէա։ Մինչեւ այսօր անոնք մեր ժողովուրդին մեծագոյն բարերարներէն կը նկատուին։

Մելգոննեան եղայրները Հ.Բ.Ը.Միութեան վատահեցան մատակարարումը իրենց նուիրատուութեան նորայր մակարդակով ծառայէ հայ ժողովուրդի ազնուագոյն նպատակներուն։ ՄԿՀ կարուածին նուիրատուութիւնը 1926ին կատարելէ եսով Բարեգործականին, Կարապետ Մելգոննեան իր 1930ի կուակին մէջ, Հ.Բ.Ը.Միութիւնը նշանակած է իրեն միակ ժառանգորդ ու կուակակատար իր մնացեալ ինչքերուն։



# AGBU

Հ.Բ.Ը.Միութիւնը, իր կեդրումական Վարչութեան միջոցներ, ստանձնեց ամրողական պահապանելու կողակիմ արժեքը, ապահովելով որ անոր եկամուտները յառկացուին հայկական ժառանգութեան յաւերժացման, նոր սերունդներու յառաջիմութեամբ եւ ուսումնական գարգացումով:

Միութիւնը կը վերահաստատէ իր աւանդական այն տեսակէտը, թէ կրթութիւնը ամենէն արժեքաւոր միջոցն է պահպանելու ու զօրացնելու հայկական իմբնութիւնը: Այսօրուան ազգային կեամբի իրականութեան դիմաց, կարեւոր է Քննարկել ետք ընորոշել, թէ ի՞նչ միջավայրի մէջ կ'ապրին այն երիտասարդները գրու կ'ու զեմք դաստիարակել եւ ի՞նչ են պայմաններն ու պահանջները իրագործելու այնախի ծրագիրները որոնք կը յաւերժացնեն մեր հարուստ ու փառաւոր ժառանգութիւնը: Նոր իրականութիւններ կը ստեղծեն նոր երամայականներ: հայերէն լեզուն հետզհետէ կրնայ նուազ գործածուի մեր երիտասարդ սերունդին կողմէ, այսուհանդեռձ, հայկական ոգին միշտ վառ կը մնայ մեր երիտասարդութեան մօս: Պէտք է բաջակերենք այս նոր սերունդը որպէսզի ան պահէ հայոց լեզուն ու մշակութային ժառանգութեան իրացնումը Հիրդ դարսն: Հ.Բ.Ը.Միութիւնը պիտի շարունակէ նաև թիկունք կանգնի հայրենաբնակ ժողովուրդին, քանի նորամնախ Հայաստանը կարիքն ունի ֆինանսական ու բարյական մեծ զօրավիզիք:

Իր կրթական առամելութեան վերարժեսրումին ընթացքին, Հ.Բ.Ը.Միութիւնը ամերագարձնէ, թէ սփիտիքահայ պատանիներուն շուրջ 90%ը չի յանախեր հայկական դպրոց: Արտաշխարիի այն երկիրներուն մէջ, ուր Բարեգործականը կը ծաւալէ իր գործունեութիւնը, Կարպիմ շուրջ 2.5 միլիոն հայեր, որոնց դպրոցական տարինի զաւակներուն թիւը մօտաւրագիս 400,000 կը գնահատուի: Համոզուած ենք, թէ այս թիւն միայն 10%ը հայկական վարժարաններ կը յանախէ: Նման տունականներու լոյսին տակ, Հ.Բ.Ը.Միութիւնը հարկադրուած կը նկատէ միջոցներ որոնելու նաև համելու համար երիտասարդութեան մնացեալ 90%ին, որ հայկական վարժարանները չի յանախեր: Կեդրունական Վարչութիւնը կը հաւատայ, թէ Մելգոնեան Եղբայրները պիտի ակնկալին Բարեգործականի դեկապարութիւննեն ապագայ

իր գործունեութեան ծիրէն ներս ընդգրկել խիշտայ նախանձենութեամբ ծրագիրներ, որոնք նշանակելի անդրադարձ պիտի ունենային հայկական հաւամականութեանց վրայ, ինչպէս ՄԿ ունեցած էր իր սկզբնական շրջանին:

## ԱՅԼ ՆԱԽԱՉԵՇԻՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Իր ներկայ կրթական եւ գանազան այլ գործունեութեանց առջնորդներ Բարեգործականը փորձառութեամբ յաջողած է նոր սերունդը հետաքրքրող ծրագիրներ մշակել, կազմակերպած է Արհեստակարծ Երիտասարդներու (Young Professionals) խմբաւորումները, ասպարէզային մասնագիտութեան ամսանային վարժութիւնները (Summer Internship Programs), ամառնային նամբարները, շարադրուայ եւ հայերէն լեզուի երեկոյան վարժարաններ, եւ արուեստի ծրագիրներ (Programs in the arts), մշակութային բարձր մակարդակի ձեռնարկները, օտար լեզուով դասախոսութիւններ եւ հրատարակութիւններ, յառաջացնելու հայկական մշակոյթը՝ անոնք կը շարունակեն դրական յառաջդիմութիւն արձանագրել իրայատուկ ձեռնուկ: Հարկ է ստեղծել նաև անել նորանոր ծրագիրներ, զանոնք տարածելով համայն հայութեան: Ներկայ ժամանակներու արագործն վախոնդ արդիական գիտարուեստն (technology) հարկ է օգտուի, ինչպէս պարագան է Ինտեռեթ ընծայած արդիական միջոցներուն: Մենայու կամ խորհրդասու (mentoring & shadowing) հանդիսանալ օտար վարժարաններ յանախող հայ աշակերտներու, կամ հայկական գործունեութիւններ ծաւալի օտար վարժարաններէ ու համալսարաններէ ներս:

Այսօրուան Հայրենիքի իրողութիւնը մեզ կը հրապարէ նաև մշակելու այնպիսի ձեռնարկներ որոնք խթան կը հանդիսանան նոր սերունդը մօտեցնելու հայերների հոդին, կազմակերպելով շրջապտոյտներ դեպի Հայաստան՝ շրջագայութեան եւ ուսումնասիրութեան համար, զանազան այլ ձեռնարկներ:

Կեդրունական Վարչութիւնը ՄԿ ապագային առնչութեամբ իր ուսումնասիրութեան ընթացքին, Քննարկեց նաև նոր ծրագիրներ, որոնք աւելի լայն ու մանրամասն ուսումնասիրիէն ետք պիտի գործադրուին Մելգոնեան Եղբայրներու նուիրատութեան հասոյթներուն միջոցաւ: Այս ծրագիրներուն



## AGBU

նպատակն է հասնիլ աւելի տարածուն հայաշխարհին:

Կեդրոնական Վարչութիւնը կը հաւատայ, թէ սփյուռքահայութեան իմբնութիւնը եւ հայ մշակոյթին ժառանգութիւնը պահելու ամէցէն հզօր Միջոցներէն մէկը Հայաստանի հետ յարաքերութիւնն է: Հայոց լեզուին ու տոհմիկ աւանդութեանց պահպանումը պիտի շարունակէ դժուարին պարտականութիւն մը դատնալ, երբ ապագայ սերունդները աւելի ցրուին ու շարուին այլ մշակոյթներու հետ: Հակառակ յիշեալ փոխութեանց սփյուռքահայ հասարականութիւններէն ներս Հայաստանը պիտի մնայ իմբնական շաղկապը՝ մեր նոր սերունդը իր հայկական ժառանգութեան գօտող:

Կը ծրագրուի Հայաստանի մէջ իմբնադրել երիտասարդական համայիր մը՝ Մելգոննան Կրթական Կեդրոն անուամբ, որը տարրան տարբեր եղանակներուն իրարժնականութիւն միանգամայն մօտ անհատներ, առիթ ընծայելու եւ հրապութելու համար հայ երիտասարդները որ տարբեր գաղութներէն այցելեն հայրենիք: Այս նոր Կեդրոնը կրնայ երիտասարդ սերունդն ընծայել միջոցներ ուսման ու մշակութային իմբնութեան դաստիարակութեան ծրագիրներու: Ան պիտի օժոուի արդիական բաժանմունքներով, հաստատութիվ այլազան դասանիւթերով, համակարգիններով ու լեզուական տարրապուծարանով (language lab): Այս իմբնարկը պիտի ընծայէ արդիական տոհմիկ դաստիարակութիւն սփյուռքահայ բազմատեսակ ուսանողներու, մօտէն ծանօթանալու հայկական մշակոյթին եւ պատմութեան: Այս ձեռնարկը ներկայիս լուրջ ուսումնասիրութեան առարկայ է Կեդրոնական Վարչութեան կողմէ:

Այլ կարելիութիւն մըն է նաև միջոցներ ստեղծել սփյուռքահայ երիտասարդ ուսանողներուն դաշնաբացներու հետևելու Հայաստանի մէջ գտնուող բարձրագոյն ուսման հաստատութիւններուն մօտ, ինչպէս Հայաստանի Ամերիկեան Համալսարանը կամ Երևանի Պետական Համալսարանը, արտասահմանի իրենց յանձնախած բարձրագոյն ուսման հաստատութիւններուն եւ Հայաստանի միջն մշակութիվ փոխանակութեան մասնաւոր ծրագրի միջոցաւ (exchange programs):

Կեդրոնական Վարչութիւնը կը նախատեսէ նաև Կիպրոսի մէջ պահել Մելգոննան

Երկրորդական Վարժարան մը տեղւոյն հայ բնակչութեան համար: Նկատի առնուած է նաեւ այնուղի հայագիտական հետաքանական կեդրոն մը:

Իրեւ խորիրդանշական երախտագիտութիւն՝ Մելգոննան Հաստատութեան ընծայուած գրեթէ հարիւրամեայ ասպեշականութեան համար Կիպրոսի մէջ, Կեդր. Վարչութիւնը լրջօրէն կը բննարկէ իմբնեղ Եւրոպական եւ ազգագրական պարտումներու համար ուրիշ Կեդրոն մը, Մելգոննան անուան տակ, որ առիթը պիտի ընծայէ բոյոր Կիպրացի ուսանողներու, ներառեալ հայերու, հետեւելու ուսումնական յայտագիրներու: Այս ծրագրին մշակումը պիտի համագրուի ախուական բարձրագոյն կրթարաններու միջոցաւ, Կիպրու Համալսարանին կամ արեւմտեան հեղինակաւոր ուսումնարանի մը հետ:

Խորիրդային Միութեան փլուզումէն իվեր զանգուածային տեղափոխութիւններ յառաջացած են սփյուռքահայ կեսներէն ներս: Ներկայ նախատագրական ժամանակներուն, ուշադրութիւն հարկ է ընծայել նուսաստանի, Հրամանային եւ Արեւելեան Եւրոպայի հայագաղութներու կարիքներուն:

Բարեգործականը կոչուած է դիմաւորելու այս նոր մարտահրատէրները, եւ Կեդրոնական Վարչական ժողովը անհրաժեշտ կը նկատէ ուսումնակիրել կարիքները այդ շրջաններուն մէջ՝ տրամադրելու եւ գարգացներու համար նոր կրթական ծրագիրներ ինչպէս նաև մշակութային ու երիտասարդական կեդրոններ՝ պահպանելով եւ յանդադարձնելով հայ մշակոյթը, լեզուն եւ պատմութիւնը:

Աւելի մանրամասնութեամբ ուսումնասիրելու համար վերոյիշեալ նախաձեռնութիւնները եւ անոնց գործադրութիւնն Կեդրոնական Վարչութիւնը մօտիկ ապագային պիտի նշանակէ խորիրդատու մարմին մը:

\* \* \*

Մուշի ապագային նկատմամբ որոշում մը կայացնելը դժուարին պատասխանատուութիւն մըն է Կեդրոնական Վարչութեան համար: Անցնող երեսուն տարիներուն Կեդրոնի գլխաւոր մտահոգութեան առարկայ դարձած է Մելգոննանը: Կը կատահեցնեմ համբութիւնը,



# AGBU

որ իւրաքանչիւր անդամ որ մաս կազմած  
է Կեղրոննական Վարչութեան այս  
տարիներուն, տագնապած է այս հարցով,  
ու գիտակից է, թէ որքան լրջութեամբ  
Ըկատի առնուած է անոր պարագան:  
Բաժնեղով հանդեռձ շատերուն մտահոգութիւնը,  
համոգուած ենք, որ ժամանակի ըմբացքին  
մեր ներկայ որոշումը պիտի հանդիսանայ  
իրեւ առողջ Քայլ մը՝ յօգուտ հայութեան,  
պահպանելու եւ յաւերժացնելու համար  
հայկական մեր մշակութային ժառանգութիւնը,  
արագօրէն փոխուող եւ համաշխարհայնացած  
նոր հասարակարգէ մը ներս:

Այս առիթով կ'ուզեմք մեր երախտագիտութիւնը  
յայտնել բոլոր մեր կտակարարներուն եւ  
բարերարներուն, Միութեան հաւատաւոր  
անդամներուն, ինչպէս նաև հայ ժողովուրդին,  
Հ.Բ.Ը.Միութեան աշխատանքին ու ծառալած  
գործունեութեանց հանդեպ իրենց ցուցաբերած  
վստահութեան: Համոգուած ենք, որ մեր  
ծրագիրները պիտի շարունակեն բեղմնաւորել  
հայութեան կեամքը ի սփիւոս աշխարհի:

**Կեղրոննական Վարչական Ժողով**  
**Հայկական Բարեգործական**  
**Ընդհանուր Միութեան**

Նիւ Եորք

Մարտ 16, 2004





